

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1040/2000 του Συμβουλίου, της 16ης Μαΐου 2000, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1041/2000 της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 2
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1042/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1044/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1045/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για τον καθορισμό των ποσοτήτων κατωφλίου εγγύησης που επιτρέπονται να μεταφερθούν προς άλλη ομάδα ποικιλιών για τη συγκομιδή του 2000 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1046/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1047/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μάιος 2000 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97 23
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1048/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 25

Περιεχόμενα (συνέχεια)	
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/1999	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1050/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1051/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1052/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1053/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1054/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1056/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1057/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1058/2000 της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών	40
* Οδηγία 2000/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2000, για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται στις εξετάσεις των υποψήφιων συμβούλων ασφαλείας για την οδική, τη σιδηροδρομική και την πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2000/340/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, σχετικά με την έγκριση εξ ονόματος της Κοινότητας του νέου παραρτήματος V της σύμβασης για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού, για την προστασία και τη διατήρηση των οικοσυστημάτων και της βιολογικής ποικιλότητας της θαλάσσιας ζώνης και το αντίστοιχο προσάρτημα 3

2000/341/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, για το διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους από την Αυστρία στην Επιτροπή των Περιφερειών

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1040/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 16ης Μαΐου 2000**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα
του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως
τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ⁽⁴⁾ προβλέπει τη χορήγηση επιστροφών σε ορισμένα προϊόντα, που υπάγονται στον εν λόγω κανονισμό, όταν εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, με βάση τις τιμές των προϊόντων αυτών στο παγκόσμιο εμπόριο και της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών και των τιμών στην Κοινότητα, εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Σε πολλούς γεωργικούς τομείς, ιδίως αυτούς των σιτηρών, της ζάχαρης, του ρυζιού και των αυγών, η αρμοδιότητα για να καθοριστούν τα εμπορεύματα που μπορούν να λάβουν επιστροφή κατά την εξαγωγή, συμπεριλαμβανομένων των εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, έχει ανατεθεί στην Επιτροπή προκειμένου να διασφαλισθεί η αναγκαία ελαστικότητα στην αποτελεσματικό-

τερη χρήση των διαθέσιμων οικονομικών πόρων. Συνεπώς, πρέπει να δοθεί στην Επιτροπή η ίδια αρμοδιότητα και στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων για να καθοριστούν τα εμπορεύματα που είναι επιλέξιμα για επιστροφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η παράγραφος 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«14. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την ανακατανομή των μη χορηγηθεισών ή μη χρησιμοποιηθεισών εξαγωγικών ποσοτήτων, καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση του παραρτήματος II, θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 42. Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 8, 10, 11 και 12 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Μαΐου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. CAPOULAS SANTOS

⁽¹⁾ ΕΕ C 89Ε της 28.3.2000, σ. 31.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 3 Μαΐου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).

⁽³⁾ ΕΕ C 75 της 15.3.2000, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1041/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	74,1
	068	60,8
	204	84,7
	999	73,2
0707 00 05	052	104,6
	068	68,3
	628	136,6
	999	103,2
0709 10 00	052	203,1
	999	203,1
0709 90 70	052	61,2
	628	96,2
	999	78,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	60,4
	204	31,6
	212	41,6
	220	31,4
	388	50,7
	448	38,7
	600	47,0
	624	47,5
	999	43,6
	0805 30 10	052
388		62,4
999		64,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,5
	400	103,1
	404	95,5
	508	80,1
	512	85,5
	528	82,8
	720	102,7
	804	99,2
	999	91,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1042/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαΐου 2000

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 907/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 8, το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 11 παράγραφος 5, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 50 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όσον αφορά την ειδική πριμοδότηση κατά τη σφαγή και την πριμοδότηση σφαγής, η προθεσμία τουλάχιστον ενός μηνός για τη σφαγή, την αποστολή ή την εξαγωγή μετά τη λήξη της περιόδου υποχρεωτικής παραμονής των ζώων στην εκμετάλλευση, που προβλέπεται αντιστοίχως στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1999, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα καθεστώτα πριμοδοτήσεων ⁽³⁾ διαπιστώνεται ότι είναι ανεπαρκής, κυρίως όσον αφορά ορισμένες απαιτήσεις σε κτηνιατρικά θέματα και σε περιπτώσεις εξαγωγής. Πρέπει συνεπώς, να παραχωρηθεί μεγαλύτερη προθεσμία στην περίπτωση αυτή. Επιπλέον, και για λόγους αντικειμενικότητας, πρέπει να εφαρμοσθεί το μέτρο αυτό, μετά από αίτηση του παραγωγού, από την εισαγωγή του νέου καθεστώτος πριμοδοτήσεων.
- (2) Στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 749/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, και στο άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽⁶⁾, χρησιμοποιείται ο όρος «διαθέσιμη» για να γίνει αναφορά στην ατομική ποσότητα αναφοράς γάλακτος. Αντίθετα, στα άρθρα 17 και 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 χρησιμοποιείται ο όρος «που έχει παραχωρηθεί» για να γίνει αναφορά στο ίδιο κριτήριο. Για λόγους νομικής σαφήνειας, πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε ο ίδιος όρος για να αναφερόμαστε στο ίδιο κριτήριο. Πρέπει συνεπώς αυτό το θέμα ορολογίας να ρυθμιστεί και τούτο από την εισαγωγή του νέου καθεστώτος πριμοδοτήσεων.
- (3) Η εφαρμογή της διατάξεως που επιτρέπει κατ' ανώτατο όριο αριθμό δαμαλίδων ίσο με 20 % όταν πρόκειται για αίτηση πριμοδότησης στη θηλάζουσα αγελάδα, που προβλέπεται

στην παράγραφο 2 του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, σημαίνει ότι οι μικροί παραγωγοί που καταθέτουν αίτηση πριμοδότησης στην οποία εφαρμοζόμενο το εν λόγω ποσοστό του 20 % δίδει αριθμό μικρότερο του ενός δεν μπορούν να επωφεληθούν της δυνατότητας να συμπεριλάβουν τις δαμαλίδες αντικατάστασης στην αίτηση πριμοδότησης. Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 7 του εν λόγω κανονισμού, στόχος του μέτρου είναι να περιορίζεται ο αριθμός των δαμαλίδων στη συνήθη αναλογία αντικατάστασης. Γι' αυτό, στο άρθρο 50 του εν λόγω κανονισμού επιτρέπεται να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για να επιλυθούν συγκεκριμένα πρακτικά προβλήματα. Κατά συνέπεια, στην περίπτωση αιτήσεων πριμοδοτήσεως θηλάζουσας αγελάδας για δύο τουλάχιστον αντιστοιχία ζώα, οι δαμαλίδες αντικατάστασης μπορούν να λάβουν την εν λόγω πριμοδότηση στην περίπτωση αυτών των μικρών παραγωγών και τούτο από την εισαγωγή του νέου καθεστώτος, προκειμένου να αποφευχθούν διακριτικές μεταχειρίσεις μεταξύ παραγωγών.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2342/1999, τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίσουν τις περιόδους και τις ημερομηνίες για την υποβολή των αιτήσεων για την ειδική πριμοδότηση και για την πριμοδότηση στη θηλάζουσα αγελάδα, καθώς και να περιορίσουν τον αριθμό των αιτήσεων που μπορεί να υποβάλει ένας παραγωγός ανά καθεστώς πριμοδότησης και ανά ημερολογιακό έτος. Αυτό βασίζεται σε λόγους ορθής διοικητικής διαχείρισης και ελέγχου των πριμοδοτήσεων αυτών. Δεδομένου ότι οι ίδιοι λόγοι ισχύουν και για την πριμοδότηση στη σφαγή, πρέπει οι εν λόγω διατάξεις να επεκταθούν στην πριμοδότηση αυτή.
- (5) Η ατομική ποσότητα αναφοράς γάλακτος που ορίζεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η οποία χρησιμοποιείται για να καθοριστεί ο αριθμός των επιλέξιμων αγελάδων για την πριμοδότηση στη θηλάζουσα αγελάδα στο πλαίσιο μεικτών κοπαδιών, όπως προβλέπεται στο στοιχείο β) της παραγράφου 2 του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, καθώς και στο πλαίσιο του δείκτη πυκνότητας που αναφέρεται στο άρθρο 12 του κανονισμού αυτού, αναφέρεται στην ποσότητα αναφοράς η οποία προϋποτίθεται ότι αντικατοπτρίζει καλύτερα τον πραγματικό αριθμό των αγελάδων γαλακτοπαραγωγής στην εκμετάλλευση, δηλαδή τη διαθέσιμη ποσότητα στην αντιστοιχία ημερομηνία της 31ης Μαρτίου ή της 1ης Απριλίου, ανάλογα με το εάν ο παραγωγός αποδεσμεύει ή ξαναπαίρνει αυτήν την ποσότητα αναφοράς. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία μια μεταβίβαση της ατομικής ποσότητας αναφοράς δεν θα δώσει αποτελέσματα παρά μόνον κατά την αρχή της επομένης περιόδου εμπορίας, δηλαδή την 1η Απριλίου, ο στόχος αυτός επιτυγχάνεται μόνο χρησιμοποιώντας, στον υπολογισμό, την ποσότητα αναφοράς της 1ης Απριλίου. Συνεπώς, για τις περιπτώσεις που αναφέρθηκαν, η αυστηρή εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων οδηγεί σε ανυπερβλητές δυσχέρειες. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να προβλεφθούν ειδικά μέτρα, σύμφωνα με τις

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 105 της 3.5.2000, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ L 281 της 4.11.1999, σ. 30.⁽⁴⁾ ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 90 της 12.4.2000, σ. 4.⁽⁶⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

διατάξεις του άρθρου 50 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, ώστε να μην προκληθεί διακριτική μεταχείριση μεταξύ παραγωγών. Το μέτρο αυτό, προαιρετικό για τα οικεία κράτη μέλη, θα εφαρμοστεί αρχής λογιζομένης το έτος 2001 μέχρι την ημερομηνία πραγματικής εφαρμογής των αμέσων πληρωμών στο γαλακτοκομικό τομέα, με εξαίρεση τους παραγωγούς οι οποίοι, ενώ ευρίσκονται στα κράτη μέλη που αποφασίζουν να θέσουν το μέτρο σε εφαρμογή, ζητούν ήδη την εφαρμογή του μέτρου για τους παραγωγούς αυτούς το μέτρο αυτό θα εφαρμοστεί από την εισαγωγή του νέου καθεστώτος πριμοδοτήσεων.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2342/1999 τροποποιείται ως εξής:

- Στο άρθρο 9, η πρώτη φράση της παραγράφου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, η πριμοδότηση καταβάλλεται στον παραγωγό ο οποίος έχει διατηρήσει στην εκμετάλλευσή του το ζώο κατά τη διάρκεια ελάχιστης περιόδου υποχρεωτικής παραμονής δύο μηνών η οποία λήγει λιγότερο από ένα μήνα πριν από τη σφαγή ή την αποστολή ή λήγει λιγότερο από δύο μήνες πριν από την εξαγωγή του ζώου.»
- Στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 του άρθρου 17 και στο άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο α) και παράγραφος 3 στοιχείο β), ο όρος «που έχει παραχωρηθεί» αντικαθίσταται από τον όρο «διαθέσιμη».
- Στο άρθρο 17, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Στην περίπτωση κατά την οποία σε μια αίτηση πριμοδότησης, μετά την εφαρμογή του μεμονωμένου ανωτάτου ορίου όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων (*), προκύπτει αριθμός από δύο έως πέντε ζώα, ο αριθμός των δαμαλίδων που μπορούν να απολαύουν της πριμοδότησης αυτής καθορίζεται σε μία.

(*) ΕΕ L 391 της 31.12.1992, σ. 36.»
- Στο άρθρο 35, στο τέλος του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Με την επιφύλαξη της προθεσμίας που έχει καθορισθεί ανωτέρω, τα κράτη μέλη δύνανται να καθορίσουν τις περιόδους και τις ημερομηνίες για την κατάθεση των αιτήσεων ενισχύ-

σεως, καθώς και τον αριθμό των αιτήσεων που μπορεί να υποβάλει ένας παραγωγός ανά ημερολογιακό έτος.»

5. Στο άρθρο 37, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η πριμοδότηση καταβάλλεται στον παραγωγό ο οποίος έχει διατηρήσει στην εκμετάλλευσή του το ζώο κατά τη διάρκεια ελάχιστης περιόδου δύο μηνών, η οποία λήγει τουλάχιστον ένα μήνα πριν από τη σφαγή ή λήγει τουλάχιστον δύο μήνες πριν από την εξαγωγή του ζώου.»

6. Μετά το άρθρο 44, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 44α:

«Άρθρο 44α

Καθορισμός της ατομικής ποσότητας αναφοράς γάλακτος

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο α) και από το άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχείο α), (ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει ότι) για τους γαλακτοπαραγωγούς οι οποίοι, στο πλαίσιο του άρθρου 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 ή δυνάμει των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπιστεί για την εφαρμογή του άρθρου 7, του άρθρου 8 στοιχεία α), δ) και ε) ή του άρθρου 8α του εν λόγω κανονισμού, αποδεσμεύουν ή ξαναπαιρνουν στο σύνολό τους ή εν μέρει ατομικές ποσότητες αναφοράς με ισχύ, αντιστοίχως, την 31 Μαρτίου ή την 1η Απριλίου, η ημερομηνία που καθορίζει:

- το ανώτατο όριο της ατομικής ποσότητας αναφοράς γάλακτος που είναι διαθέσιμη για να μπορέσει να επωφεληθεί της πριμοδότησης στη θηλάζουσα αγελάδα, καθώς και του ανωτάτου αριθμού θηλαζουσών αγελάδων,
- τη χορήγηση συμπληρωματικών πληρωμών ανά κεφαλή για τις θηλάζουσες αγελάδες και
- το συντελεστή πυκνότητας,

είναι εκείνη της 1ης Απριλίου.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Εφαρμόζεται από την έναρξη ισχύος του. Ωστόσο:

- το σημείο 6 του άρθρου 1 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2001,
- τα σημεία 1, 2, 3, 5, όπως και, μετά από αίτηση του παραγωγού και σε περίπτωση που το οικείο κράτος μέλος αποφασίσει να το θέσει σε εφαρμογή, το σημείο 6 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1043/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 24 Αυγούστου 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση (εφεξής «ανακοίνωση έναρξης») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντανάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που κατέθεσε τον Ιούλιο του 1999 το ευρωπαϊκό συμβούλιο βιομηχανιών χημικών προϊόντων (CEFIC) για λογαριασμό του μοναδικού παραγωγού γλυκίνης στην Κοινότητα. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για την έναρξη της διαδικασίας τον καταγγέλλοντα κοινοτικό παραγωγό, τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς, τους προμηθευτές και τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενδιαφερόμενες ενώσεις και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής. Στα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Ακρόαση παραχωρήθηκε σε όλα τα μέρη που το ζήτησαν.
- (4) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να υποβάλουν αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς ή μεμονωμένης μεταχείρισης, εφόσον το επιθυμούσαν, απέστειλε σχετικά έντυπα στους κινέζους παραγωγούς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται.

Αιτήσεις για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς λήφθηκαν από τέσσερις μεμονωμένες εταιρείες και έναν όμιλο αποτελούμενο από δύο εταιρείες (εφεξής θεωρούμενες ως μία εταιρεία).

(5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα γνωστά ως ενδιαφερόμενα μέρη. Απαντήσεις λήφθηκαν από τον μοναδικό κοινοτικό παραγωγό, από τις πέντε κινεζικές εταιρείες που υπέβαλαν αίτηση για την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας αγοράς, από τρεις κινεζικές εμπορικές εταιρείες, έναν παραγωγό στην ανάλογη χώρα και δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Επιπλέον, έξι χρήστες στην Κοινότητα απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και παρείχαν επαρκώς ολοκληρωμένες και αντιπροσωπευτικές πληροφορίες για να χρησιμοποιηθούν κατά την αξιολόγηση του κοινοτικού συμφέροντος.

(6) Η Επιτροπή συγκέντρωσε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που θεώρησε απαραίτητα για την προκαταρκτική διαπίστωση του ντάμπινγκ, της ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας, και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικός παραγωγός

— Tessengerlo Chemie SA/NV, Βρυξέλλες, Βέλγιο.

β) Εισαγωγείς/χρήστες

— Scanchem UK Ltd., Macclesfield, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Friskies Europe, New Malden, Ηνωμένο Βασίλειο,

— Aventis CropScience, Lyon, Γαλλία,

— BASF, Ludwigshafen, Γερμανία.

γ) Παραγωγός ανάλογης χώρας

— Nitrokemia 2000 Rt, Füzfögyártelep, Ουγγαρία.

(7) Η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999 (εφεξής καλούμενη «περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο 1995 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής «η περίοδος ανάλυσης»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(8) Το υπό εξέταση προϊόν είναι η γλυκίνη (αμινο-οξικό οξύ). Η γλυκίνη παράγεται σε διάφορα επίπεδα καθαρότητας και χρησιμοποιείται ως ενισχυτικό της γεύσης, ως ρυθμιστικός παράγοντας, χημικός ενδιάμεσος παράγοντας και μεταλλικός συμπλοκογόνος παράγοντας. Υπάρχουν βασικά δύο κατηγορίες γλυκίνης, ανάλογα με την καθαρότητα: η γλυκίνη φαρμακευτικού ή ιατρικού βαθμού καθαρότητας και η κανονική γλυκίνη. Η κανονική γλυκίνη μπορεί να πωλείται, κυρίως για λόγους εμπορίας, υπό διάφορες ονομασίες, όπως, τεχνικού βαθμού καθαρότητας, κανονικού βαθμού, καθαρή γλυκίνη, βιομηχανικού βαθμού, γλυκίνη για τρόφιμα, ζωτροφές κ.λπ.

Η γλυκίνη λαμβάνεται με χημική σύνθεση με τη χρήση είτε i) υδροκυανίου (HCN) και φορμαλδεύδης ή ii) μονοχλωροοξικού οξέος (MCGA) και αμμωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ C 239 της 24.8.1999, σ. 4.

Ορισμένες κινεζικές εταιρείες υποστήριξαν ότι οι διάφοροι βαθμοί γλυκίνης πρέπει να θεωρηθούν ως ξεχωριστά προϊόντα αλλά ο ισχυρισμός αυτός δεν έγινε δεκτός. Όλοι οι βαθμοί γλυκίνης πρέπει να θεωρούνται ως ενιαίο προϊόν διότι:

- έχουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά, δεδομένου ότι έχουν την ίδια βασική χημική σύνθεση, αν και διαφέρουν ελαφρά ως προς την καθαρότητα (το διάστημα τιμών της καθαρότητας αχρίζει από 97,5 % για τον κανονικό βαθμό καθαρότητας και φτάνει στο 100 % περίπου για το φαρμακευτικό βαθμό καθαρότητας· μια σημαντική πρόσμευση που αποτελεί τις χλωριούχους ενώσεις κυμαίνεται από 0,7 % έως 0,007 %). Το επίπεδο καθαρότητας για έναν συγκεκριμένο βαθμό γλυκίνης εκφράζεται πάντα ως ένα διάστημα τιμών. Έχει βρεθεί ότι για διάφορους βαθμούς ενός συγκεκριμένου παραγωγού και για τον ίδιο βαθμό διάφορων παραγωγών, αυτά τα διαστήματα τιμών επικαλύπτονται, αποδεικνύοντας έτσι ότι δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή όσον αφορά την καθαρότητα μεταξύ των διάφορων βαθμών,
- έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά (η γλυκίνη είναι μια λευκή κρυσταλλική σκόνη ελεύθερης ροής),
- με εξαίρεση το προϊόν φαρμακευτικού ή ιατρικού βαθμού, που πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό καθαρότητας (ώστε να συμμορφούται με τους φαρμακευτικούς κανονισμούς), οι πιθανές χρήσεις της γλυκίνης προσδιορίζουν τις διαφορές «ονομασίες» των βαθμών. Όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως, οι ονομασίες αυτές εξυπηρετούν κυρίως λόγους εμπορίας για το συγκεκριμένο προϊόν, αλλά το προϊόν κατά βάση είναι το ίδιο.

Έτσι, αν και υπάρχουν πολλές διαφορετικές χρήσεις της γλυκίνης, είναι σαφές ότι οι διάφοροι βαθμοί είναι σχεδόν πανομοιότυποι από την άποψη των φυσικών ή χημικών χαρακτηριστικών και κατά συνέπεια πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ένα και μοναδικό προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (9) Όπως διαπιστώθηκε, τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας καθώς και εκείνα που πωλούνται εγχωρίως στην ανάλογη χώρα και εκείνα που κατασκευάζονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό παραγωγό, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες χρήσεις· επομένως, θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

1.1. Καθεστώς οικονομίας αγοράς

- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι κινέζοι παραγωγοί μπορούν να ζητήσουν να προσδιορίζεται η κανονική αξία σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου, τουτέστιν

σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν για τις χώρες με οικονομία αγοράς.

- (11) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 4 ανωτέρω, πέντε εταιρείες υπέβαλαν αιτήσεις για καθεστώς οικονομίας αγοράς. Η εξέταση των αιτήσεων τους έδειξε ότι καμία από τις αιτούσες εταιρείες δεν πληροί τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (12) Μια αίτηση απορρίφθηκε διότι δεν υποβλήθηκε από όλον τον όμιλο που συμμετείχε στην παραγωγή και την πώληση του προϊόντος αλλά από μία μόνον από τις εταιρείες του ομίλου. Κατά συνέπεια, δεν ήταν δυνατό να επαληθευτεί κατά πόσον ο όμιλος ως σύνολο μπορούσε να λάβει το καθεστώς οικονομίας αγοράς. Επιπλέον, για την αιτούσα εταιρεία ίσχυαν περιορισμοί όσον αφορά τις δραστηριότητες της πώλησης και αγοράς τόσο εγχωρίως όσο και για εξαγωγές, που έδειχναν ότι δεν λήφθηκαν αποφάσεις ως ανταπόκριση στα μηνύματα της αγοράς που αντικατοπτρίζουν την προσφορά και τη ζήτηση.
- (13) Μια άλλη αίτηση απορρίφθηκε διότι ο αιτών υπόκειτο επίσης σε περιορισμούς κατά την πώληση και οι δραστηριότητές του επηρεάζονταν από κρατική παρέμβαση. Επιπλέον, οι λογαριασμοί του ήταν ανακριβείς και περιείχαν σημαντικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.
- (14) Οι άλλες τρεις αιτήσεις απορρίφθηκαν επειδή οι ενδιαφερόμενες εταιρείες δεν παρήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν. Υποστήριξαν ότι αγόραζαν χαμηλής καθαρότητας γλυκίνη στην οποία εφάρμοζαν διαδικασία παραγωγής η οποία όμως δεν μετέβαλε ούτε τη χημική σύνθεση ούτε τα φυσικά χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος. Έτσι, ομοιάζαν προς εμπόρους του υπό εξέταση προϊόντος. Δεδομένου ότι μόνον οι παραγωγοί μπορούν να λάβουν καθεστώς οικονομίας αγοράς, οι αιτήσεις τους έπρεπε να απορριφθούν.
- (15) Στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δόθηκε η δυνατότητα να σχολιάσει τα προαναφερθέντα συμπεράσματα. Επιπλέον, ενημερώθηκαν και οι αιτούσες εταιρείες και τους δόθηκε η δυνατότητα να σχολιάσουν τα ίδια αυτά συμπεράσματα.

1.2. Ανάλογη χώρα

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, έπρεπε να επιλεγεί ανάλογη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρότεινε την Ινδία η οποία προτάθηκε επίσης και στην καταγγελία. Εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, οι κινεζικές, συνεργαζόμενες εταιρείες δεν αποδέχτηκαν την προσέγγιση αυτή και πρότειναν τη χρήση της Ουγγαρίας. Τόνισαν ότι η ινδική εγχώρια αγορά γλυκίνης στην ουσία ήταν ανύπαρκτη και ότι προστατεύονταν έντονα μέσω υψηλών εισαγωγικών δασμών. Προς υποστήριξη του Ουγγαρίας, ισχυρίστηκαν επίσης ότι η χώρα αυτή διέθετε μεγάλη παραγωγική ικανότητα γλυκίνης και ήταν ο τέταρτος κατά σειρά μεγέθους εξαγωγέας του συγκεκριμένου προϊόντος στην Κοινότητα.

(17) Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με παραγωγούς στην Ουγγαρία, την Ινδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Οι παραγωγοί στην Ινδία και στις Ηνωμένες Πολιτείες αρνήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα. Ένας ούγγρος παραγωγός εξέφρασε την επιθυμία του να συνεργαστεί. Η Ουγγαρία είναι μια από τις λίγες χώρες εκτός της Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις οποίες παράγεται και πωλείται η γλυκίνη. Η Ουγγαρία είναι επίσης ανοικτή αγορά στην οποία η γλυκίνη εισάγεται όπως και εξάγεται. Βάσει αυτών των στοιχείων, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει την Ουγγαρία ως ανάλογη χώρα.

1.3. Καθορισμός της κανονικής αξίας

(18) Η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει των εγχώριων τιμών του ούγγρου παραγωγού σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Από αυτή την άποψη, διαπιστώθηκε ότι εγχώριες πωλήσεις τον ομοειδούς προϊόντος από τον ούγγρο παραγωγό κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες και κατά τη συνήθη εμπορική πρακτική. Η κανονική αξία, επομένως, καθορίστηκε από το βαθμό βάσει των πράγματι καταβληθεισών ή καταβλητέων σταθμισμένων μέσων τιμών από τους ανεξάρτητους πελάτες στην Ουγγαρία.

2. Τιμή εξαγωγής

2.1. Επιμέρους μεταχείριση

(19) Και οι πέντε επιχειρήσεις στις οποίες δεν χορηγήθηκε το καθεστώς οικονομίας της αγοράς υπέβαλαν αίτηση για επιμέρους μεταχείριση, τουτέστιν να προσδιοριστούν επιμέρους περιθώρια ντάμπινγκ βάσει των ατομικών τους τιμών εξαγωγής. Η Επιτροπή επαλήθευσε κατά πόσον οι εταιρείες αυτές απήλθαιναν, τόσο από το νόμο όσο και στην πράξη, τον αναγκαίο βαθμό ανεξαρτησία από το κράτος.

(20) Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 14, τρεις από αυτές τις επιχειρήσεις δεν ήταν παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος. Δεδομένου ότι η χορήγηση της επιμέρους μεταχείρισης ισχύει μόνο για τους παραγωγούς, είναι σαφές ότι αυτές οι τρεις επιχειρήσεις δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για επιμέρους μεταχείριση. Για τις άλλες δύο επιχειρήσεις, δεν μπορούσε να αποκλειστεί η απουσία παρέμβασης από το κράτος. Μια επιχείρηση δεν είχε άδεια να πραγματοποιεί εξαγωγές και όλες οι εξαγωγές της έγιναν μέσω εμπορικής επιχείρησης ελεγχόμενης από τις επαρχιακές κρατικές αρχές. Όσον αφορά την άλλη επιχείρηση, ένα από τα μέλη της δεν είχε άδεια να πραγματοποιεί εξαγωγές ενώ η άλλη υπόκειτο σε ποσοστώσεις για τις εγχώριες πωλήσεις της και τις πωλήσεις προς εξαγωγή. Επιπλέον, όλες αυτές οι επιχειρήσεις ήταν εξ ολοκλήρου ή κατά πλειοψηφία κρατικές. Συνεπώς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι όλες οι αιτούσες επιχειρήσεις δεν κάλυπταν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για τη χορήγηση επιμέρους μεταχείρισης.

2.2. Καθορισμός της τιμής εξαγωγής

(21) Δεδομένου ότι οι κινεζικές εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα πραγματοποιούσαν εξαγωγές απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής ορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού

κανονισμού, με βάση τις όντως καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές για τις εξαγωγές αυτές.

3. Σύγκριση

(22) Για λόγους δίκαιης σύγκρισης ανά βαθμό μεταξύ της κανονικής αξίας σε επίπεδο FOB ουγγρικών συνόρων και της τιμής εξαγωγής σε επίπεδο FOB κινεζικών συνόρων, έγινε η κατάλληλη προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε, επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(23) Η σύγκριση των κανονικών τιμών και των τιμών εξαγωγής απέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, από όλες τις συνεργαζόμενες κινεζικές εταιρείες, ενώ το περιθώριο ντάμπινγκ ισούται με τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στην Κοινότητα.

(24) Δεδομένου ότι δεν χορηγήθηκε η επιμέρους μεταχείριση σε καμία από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες, υπολογίστηκε συνολικό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ για το σύνολο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Από αυτή την άποψη, η σύγκριση των στοιχείων για τις εξαγωγές στην Κοινότητα, τα οποία προμήθευσαν οι συνεργαζόμενες κινεζικές εταιρείες, και των στατιστικών στοιχείων της Eurostat για τις εισαγωγές έδειξε ότι αυτές οι εξαγωγές αντιπροσώπευαν μόνο το 71,3 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Κατά συνέπεια, στον υπολογισμό ενός γενικού περιθωρίου πρακτικής ντάμπινγκ για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η Επιτροπή βάσισε στα διαθέσιμα στοιχεία το περιθώριο ντάμπινγκ για τους όγκους για τους οποίους δεν λήφθηκε συνεργασία. Από αυτή την άποψη, θεωρήθηκε σωστό να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για αυτές τις εισαγωγές στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τον συνεργαζόμενο εξαγωγέα με αντιπροσωπευτικούς όγκους εξαγωγής.

(25) Με βάση τα στοιχεία αυτά, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής σε επίπεδο συνόρων της Κοινότητας, χωρίς καταβολή δασμών, ήταν 45,9 %.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(26) Ο καταγγέλων (CEFIC) ενεργεί εξ ονόματος του μοναδικού παραγωγού του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, και για το λόγο αυτό ο εν λόγω παραγωγός θεωρείται ως «κοινοτικός κλάδος παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (27) Δεδομένου ότι υπάρχει μόνον ένας κοινοτικός παραγωγός, οι πληροφορίες σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και την κατανάλωση παρουσιάζονται μόνο με τη μορφή μεταβολής των ποσοστών, ενώ τα μερίδια της αγοράς για όλους τους φορείς της αγοράς έχουν στρογγυλευτεί.

2. Κοινοτική κατανάλωση

- (28) Η κοινοτική φαινομενική κατανάλωση υπολογίστηκε βάσει του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των στοιχείων της Eurostat για τις συνολικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.
- (29) Από το 1995 έως το 1997, η κατανάλωση αυξήθηκε σε όγκο κατά 12 % και στη συνέχεια την περίοδο της έρευνας, μειώθηκε ελαφρά κάτω από τα επίπεδα του 1995. Η αύξηση της κατανάλωσης το 1997 οφείλετο κυρίως στην αύξηση της χρήσης της γλυκίνης από τη βιομηχανία ζωοτροφών. Το 1998 και κατά την περίοδο της έρευνας, οι περισσότεροι χρήστες μείωσαν ελαφρά την κατανάλωση γλυκίνης.

3. Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς

- (30) Ο όγκος εισαγωγών γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ανήλθε από περίπου 1 300 τόνους το 1995 σε 2 500 τόνους την περίοδο έρευνας, αύξηση σχεδόν 100 %. Το μεγαλύτερο μέρος αυτής της αύξησης πραγματοποιήθηκε μεταξύ 1996 και 1997. Μεταξύ 1997 και 1998, όταν μειώθηκε η κοινοτική κατανάλωση κατά 9 %, οι εισαγωγές γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αυξήθηκαν κατά 4 % περαιτέρω, αλλά μειώθηκαν ελαφρά μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας.
- (31) Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι εισαγωγές γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κάλυψαν μερίδιο αγοράς σημαντικά υψηλότερο του ενός τρίτου της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης, διπλασιάζοντας το μερίδιο αγοράς του 1995.
- (32) Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι με μεγάλη διαφορά ο πρώτος κατά σειρά μεγέθους εξαγωγέας γλυκίνης στην κοινοτική αγορά. Το μερίδιό της στο σύνολο των εισαγωγών αυξήθηκε από 54 % το 1995 σε 84 % κατά την περίοδο της έρευνας.

3.2. Τιμές

i) Εξέλιξη των τιμών

- (33) Οι σταθμισμένες μέσες τιμές εισαγωγής της γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μειώθηκαν κατά 23 % από το 1995 έως την περίοδο έρευνας, για να φθάσουν σε επίπεδο 2 292 ευρώ ανά τόνο.

ii) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (34) Η πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ορίστηκε για την περίοδο της έρευνας βάσει σύγκρισης, αφενός, των

τιμών CIF του κινέζου εξαγωγέα, στα κοινοτικά σύνορα, περιλαμβανομένων του εκ των υστέρων κόστους εισαγωγής και των δασμών, με, αφετέρου, τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εκ του εργοστασίου, στο ίδιο επίπεδο εμπορίου και αφού αφαιρέθηκαν όλες οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης έδειξε ότι τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια κατά τα οποία οι τιμές ήταν χαμηλότερες των κοινοτικών, εκφρασμένα ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ήταν 24,7 %.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

4.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση ικανότητας

- (35) Η παραγωγή κατά την περίοδο από το 1995 έως την περίοδο της έρευνας μειώθηκε κατά 17 %. Καθ' όλη την περίοδο ανάλυσης, το 5 % περίπου της παραγωγής του κοινοτικού παραγωγού χρησιμοποιήθηκε εσωτερικά από την εταιρεία για την παρασκευή άλλων προϊόντων.
- (36) Δεδομένου ότι η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε η ίδια, το ποσοστό χρησιμοποίησης του δυναμικού της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε από 58 σε 49 % κατά περίοδο ανάλυσης.
- (37) Η χρησιμοποίηση των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής προορίζεται εξ ολοκλήρου για τη γλυκίνη, δεδομένου ότι σχετίζεται με ειδικό εξοπλισμό αποθήκευσης, ανακύκλωσης και επεξεργασίας του ύδατος, ο οποίος πρέπει να πληροί υψηλά πρότυπα ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να διαχωριστεί ή να μετατραπεί για την παραγωγή άλλων προϊόντων. Το σημερινό επίπεδο ικανότητας δημιουργήθηκε στα μέσα της δεκαετίας του 80 όταν αναμενόταν αύξηση της ζήτησης για γλυκίνη.

4.2. Όγκος πωλήσεων, τιμή μονάδας και κόστος

- (38) Οι πωλήσεις που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Κοινότητας από το 1995 μέχρι την περίοδο της έρευνας μειώθηκαν σε όγκο κατά 17 %. Η μέση καθαρή τιμή πώλησης μειώθηκε κατά 3 %.
- (39) Το συνολικό κόστος ανά μονάδα μειώθηκε κατά 9 % το διάστημα 1995/96, κυρίως χάρη στους υψηλότερους όγκους παραγωγής. Ωστόσο, το 1997 και το 1998, το κόστος μονάδας αυξήθηκε λόγω της υψηλής συγκέντρωσης παραγόμενων όγκων. Κατά την περίοδο της έρευνας, έστω και αν η παραγωγή συνέχισε να μειώνεται ελαφρά, ο κοινοτικός παραγωγός μπόρεσε να μειώσει το κόστος μονάδας κυρίως βελτιώνοντας τη χρήση πρώτων υλών, επωφελούμενος από τις χαμηλότερες τιμές του MCCA, κύριας πρώτης ύλης, και μειώνοντας τα γενικά έξοδα.

4.3. Μεριδίο αγοράς

- (40) Το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου στην κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 16 % από το 1995 έως την περίοδο έρευνας, για να φθάσει περίπου στο ήμισυ της αγοράς. Η απώλεια μεριδίου της αγοράς επικεντρώθηκε κυρίως μεταξύ 1996 και 1997 εκείνη την περίοδο η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά, αλλά οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αυξήθηκαν ακόμα γρηγορότερα και αύξησαν το μερίδιό τους στην αγορά. Στη συνέχεια, το 1998 και κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παρέμεινε αρκετά σταθερό στο μειωμένο επίπεδό του.

4.4. Αποδοτικότητα

- (41) Το 1995, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε μικρές απώλειες στις πωλήσεις γλυκίνης, λόγω των υψηλών δαπανών Ε&Α· το 1996, οι αυξημένες πωλήσεις οδήγησαν σε μικρά κέρδη. Ωστόσο, το 1997 και το 1998, η αποδοτικότητα μειώθηκε, λόγω των μειωμένων πωλήσεων, και καταγράφηκαν και πάλι απώλειες. Κατά την (περίοδο έρευνας, λόγω του χαμηλότερου κόστους μονάδας, η αποδοτικότητα αυξήθηκε και υπερβή το νεκρό σημείο εκμετάλλευσης, αλλά εξακολουθούσε να κυμαίνεται σε επίπεδο ανεπαρκές για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα της παραγωγής γλυκίνης.
- (42) Στο πλαίσιο αυτό, ορισμένοι κινέζοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου από την άποψη του κέρδους δεν έδειχνε την ύπαρξη ζημίας. Προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού, αναφέρθηκαν στα επικερδή επίπεδα των τιμών της φαρμακευτικής γλυκίνης. Αυτό το επιχείρημα δεν είναι αποδεκτό επειδή, ακόμα κι αν η φαρμακευτική γλυκίνη πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο σε υψηλότερες τιμές από την κανονική γλυκίνη, οι όγκοι που πωλούνται, λιγότερο από το 5 % των συνολικών πωλήσεων, είναι τόσο χαμηλοί που ο αντίκτυπός τους στη γενική αποδοτικότητα είναι οριακός. Εν πάση περιπτώσει, πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κανένας παράγοντας ζημίας δεν μπορεί να είναι καθοριστικής σημασίας για την ανάλυση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

4.5. Απασχόληση

- (43) Ο αριθμός του προσωπικού που απασχολείται άμεσα από τον κοινοτικό παραγωγό στην παραγωγή της γλυκίνης έχει μειωθεί κατά 17 % από το 1995 έως την περίοδο έρευνας, για να φθάσει περίπου τα 50 άτομα. Περίπου δέκα άλλα άτομα, που εργάζονται στις γενικές υπηρεσίες και τη συντήρηση, πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης.

5. Συμπέρασμα της ζημίας

- (44) Μια ουσιαστική επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου έχει παρατηρηθεί, ειδικότερα μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, όταν αυξήθηκαν οι ποσότητες που εισήχθησαν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά σχεδόν 100 % και διπλασίασαν το μερίδιό τους στην κοινοτική αγορά. Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά χαμηλό-

τερες από τις αντίστοιχες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Από το 1996 έως την περίοδο έρευνας, ο κοινοτικός κλάδος υπέστη μείωση των όγκων πωλήσεων, των τιμών, του μεριδίου αγοράς και των επιπέδων απασχόλησης. Παρά τη μείωση του συνολικού κόστους μονάδας κατά την περίοδο έρευνας, τα έσοδα που προέκυψαν από τις μειωμένες πωλήσεις και τις μειωμένες τιμές δεν ήταν επαρκή για να προκύψουν κέρδη σε επίπεδα που θα εξασφάλιζαν τη βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου.

- (45) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή κατά πόσον άλλοι παράγοντες προκάλεσαν ή συνέβαλαν στη ζημία αυτή, ώστε να εξασφαλιστεί ότι η ζημία από άλλους παράγοντες δεν καταλογίζεται στις εισαγωγές με ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (47) Οι τιμές των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μειώθηκαν κατά 23 % μεταξύ 1995 και της περιόδου έρευνας, και ήταν οι χαμηλότερες τιμές όλων των σημαντικών επιχειρηματιών στην κοινοτική αγορά. Κατά την ίδια περίοδο, οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σχεδόν διπλασιάστηκαν σε όγκο και σε μερίδιο αγοράς.
- (48) Υπάρχει μια σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της επιδεινούμενης κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ειδικότερα την απώλεια πωλήσεων και μεριδίου της αγοράς, και του όγκου, των τιμών και της αύξησης των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για το 1997, όταν αυξήθηκαν εντυπωσιακά αυτές οι εισαγωγές και οι τιμές μειώθηκαν κατά 8 % από το επίπεδο του 1996. Διάφοροι πράκτορες πωλήσεων ανέφεραν στον κοινοτικό παραγωγό ότι κινεζικές επιχειρήσεις προσφέρουν στους πελάτες τους πολύ χαμηλότερες τιμές.
- (49) Δεδομένου ότι οι κινεζικές τιμές συνέχισαν να μειώνονται μετά το 1997, οι προσπάθειες που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος για μείωση του κόστους και των τιμών δεν οδήγησαν σε ανάκτηση του μεριδίου της αγοράς, του όγκου πωλήσεων ή της αποδοτικότητας, που είχαν επιδεινωθεί ιδιαίτερα μεταξύ 1996 και 1997 και παρέμειναν σε χαμηλό επίπεδο μέχρι την περίοδο έρευνας.
- (50) Συνεπώς, επιβεβαιώνεται ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

3. Άλλοι παράγοντες

3.1. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (51) Κατά την περίοδο της έρευνας, οι εισαγωγές στην Κοινότητα από άλλες χώρες προέρχονταν κυρίως από την Ιαπωνία και την Ινδία. Οι εισαγωγές ήταν κατά 10 έως 20 φορές λιγότερες από τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, και τα μερίδια των χωρών αυτών στις συνολικές εισαγωγές ήταν αντίστοιχα 9 και 4 %.
- (52) Οι εισαγωγές από την Ιαπωνία μειώθηκαν κατά 50 % κατά την περίοδο ανάλυσης, ενώ οι τιμές τους παρέμειναν σχετικά σταθερές και πραγματικά υψηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Οι εισαγωγές αυτές δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεδομένου ότι απώλεσαν μερίδια της αγοράς και δεν συνέβαλαν στη συμπίεση των τιμών.
- (53) Οι εισαγωγές από την Ινδία παρουσίασαν ορισμένες ασταθείς διακυμάνσεις κατά την περίοδο ανάλυσης. Ακόμα και αν οι μέσες τιμές εισαγωγών μειώθηκαν και πλησιάζουν αρκετά τις τιμές της γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το μερίδιό τους στην αγορά ήταν σημαντικά μικρότερο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας απ' ό,τι το 1995, και, εν πάση περιπτώσει, ήταν τόσο μικρό σε σύγκριση με τις εισαγωγές προέλευσης Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που δεν είχε ουσιαστικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3.2. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (54) Το 1997, η κοινοτική κατανάλωση γλυκίνης ήταν 12 % μεγαλύτερη απ' ό,τι το 1995. Αυτή η αύξηση υπεραπορροφήθηκε από τις εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, καθώς οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου μειώθηκαν κατά 5 %, ενώ οι εισαγωγές από χώρες άλλες από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μειώθηκαν κατά 20 % σχεδόν.
- (55) Η κατανάλωση μειώθηκε σημαντικά μεταξύ 1997 και 1998 (-7,4 %) και συνέχισε να μειώνεται μέχρι την περίοδο έρευνας. Εντούτοις, αυτή η μείωση μόνο μερικώς συνέβαλε στην επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου καθώς οι πωλήσεις του κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής μειώθηκαν περισσότερο από την κατανάλωση (-10,5 %). Στην πραγματικότητα, μεταξύ 1997 και 1998, ο όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, παρά την αρνητική εξέλιξη της κατανάλωσης, συνέχισε να αυξάνεται (+ 4 %) και να κερδίζει μερίδιο αγοράς.

3.3. Πλεονάζουσα ικανότητα

- (56) Όπως περιγράφηκε και προηγουμένως, η χρησιμοποίηση των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού από κοινοτικό παραγωγό προορίζεται εξ ολοκλήρου για την γλυκίνη και δεν μπορεί να προσαρμοστεί στις διακυμάνσεις του όγκου των πωλήσεων. Από την άποψη αυτή, η αδυναμία μεταβολής της παραγωγικής ικανότητας μπορεί να θεωρηθεί ότι

συμβάλλει στη σημαντική ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε περιόδους μείωσης της κατανάλωσης. Ωστόσο, η κοινοτική αγορά ήταν μεγέθους που επαρκούσε για να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κερδοφόρα επίπεδα χρησιμοποίησης της ικανότητας, και πράγματι, αυτό συνέβη το 1996.

- (57) Η κύρια αιτία των μειωμένων επιπέδων χρησιμοποίησης, και κατά συνέπεια η πλεονάζουσα ικανότητα, οφείλεται στις αισθητές επιπτώσεις που είχαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας επί του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (58) Η έρευνα έδειξε ότι η πολιτική τιμών των κινέζων εξαγωγέων οδήγησε σε σημαντική αύξηση του όγκου των πωλήσεων τους στην κοινοτική αγορά· απορρόφησαν όλη την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης το 1997 και κέρδισαν επίσης μερίδιο αγοράς εις βάρος όλων των άλλων προμηθευτών στην Κοινότητα.
- (59) Για να αντισταθεί στην πίεση που δημιούργησαν οι αυξημένες ποσότητες εισαγωγών με χαμηλές τιμές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του, ενώ μειώθηκε και η κατανάλωση από το 1997 μέχρι την περίοδο ανάλυσης. Οι εισαγωγές αυτές προκάλεσαν μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων και, κατά συνέπεια, μειωμένη χρησιμοποίηση ικανότητας, και οδήγησαν σε μη ικανοποιητικά οικονομικά αποτελέσματα για τον κοινοτικό κλάδο.
- (60) Άλλοι παράγοντες, όπως η μείωση της ζήτησης από το 1998 μέχρι την περίοδο ανάλυσης, οι εισαγωγές από την Ινδία, και η αποκλειστική ικανότητα παραγωγής συνέβαλαν επίσης στην αρνητική κατάσταση για τον κοινοτικό κλάδο. Ωστόσο, οι επιπτώσεις αυτές δεν ήταν τέτοιες ώστε να εξουδετερώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (61) Συνεπώς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, εξεταζόμενες μεμονωμένα, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (62) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα έθιγε τα συμφέροντα της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ενδιαφερόμενων μερών, τουτέστιν, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των εμπόρων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

- (63) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στους γνωστούς ή πιθανούς βιομηχανικούς χρήστες του εν λόγω προϊόντος, τούτέστιν σε δώδεκα μεμονωμένες εταιρείες ή ομίλους (στον τομέα των ζωοτροφών, των αγροχημικών και φαρμακευτικών προϊόντων) και σε δεκατρείς εισαγωγείς/εμπόρους. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια εντός της προθεσμίας παραλήφθηκαν από μία εταιρεία ζωοτροφών, δύο εταιρείες αγροχημικών, τρεις φαρμακευτικές εταιρείες και δύο εισαγωγείς/εμπόρους.
- (64) Οι συνεργαζόμενοι χρήστες αντιπροσωπεύουν περίπου το 40 % των υπό εξέταση εισαγωγών όπως και το 40 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης, ενώ οι εισαγωγείς/έμποροι αντιπροσωπεύουν το 40 % περίπου των υπό εξέταση εισαγωγών.
- (65) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (66) Όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής συνίσταται σε έναν και μοναδικό παραγωγό ο οποίος υπέστη σημαντική ζημία λόγω των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (67) Σε περίπτωση που δεν ληφθούν μέτρα για τις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, είναι πιθανό ότι ο κοινοτικός παραγωγός θα πρέπει να κλείσει το εργοστάσιό του παραγωγής γλυκίνης, λαμβάνοντας υπόψη τα σημερινά πολύ χαμηλά περιθώρια κέρδους και την οικονομική ζημία που υπέστη το 1997 και το 1998. Πράγματι, εάν δεν εφαρμοστούν μέτρα, η συμπίεση των τιμών που προκαλείται από τις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ θα συνεχίσει να αντισταθμίζει όλες τις προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ώστε να επιτύχει ικανοποιητικό επίπεδο αποδοτικότητας.
- (68) Αφετέρου, η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει στον εν λόγω κλάδο να διατηρήσει και να αποκαταστήσει το επίπεδο των δραστηριοτήτων του στην Κοινότητα, εξασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό απασχόληση για 50 περίπου άτομα σε μια περιοχή που πληττείται από βιομηχανική παρακμή (Διμβούργο του Βελγίου), και τη λειτουργία ενός εργοστασίου ικανού να παρουσιάζει κύκλο εργασιών ύψους περίπου 20 εκατομμυρίων ευρώ ετησίως.

3. Συμφέρον των εισαγωγέων/εμπόρων

- (69) Δύο εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Και οι δύο είναι αντίθετοι με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ τα οποία, όπως δήλωσαν, θα προξενήσουν απώλεια πωλήσεων δεδομένου ότι το εισαγόμενο προϊόν θα τιμολογηθεί εκτός αγοράς. Μια από τις εταιρείες αυτές δεν θα θιγεί ιδιαίτερα διότι το υπό εξέταση προϊόν αποτελεί ένα μικρό μόνο τμήμα των πωλήσεών της. Ωστόσο, η άλλη εταιρεία θα θιγεί σαφώς, διότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει κατά τι περισσότερο από το ένα τέταρτο του κύκλου εργασιών της και είναι με μεγάλη διαφορά το πρώτο προϊόν που συμβάλλει περισσότερο στην αποδοτικότητά της. Ο εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι όχι μόνο θα απειληθούν

οι άμεσες θέσεις εργασίας αλλά θα κινδυνεύσει και όλη η εταιρεία εάν σταματήσει τις εισαγωγές γλυκίνης.

- (70) Δεδομένου ότι σκοπός της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι να αποτραπούν οι εισαγωγές, αλλά να διασφαλιστεί ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνται με θεμιτές τιμές, θεωρείται ότι με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ υπάρχει πολύ μικρός κίνδυνος να παύσουν εντελώς οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ειδικότερα αν ληφθεί υπόψη η επίπτωση της αύξησης των τιμών επί των βιομηχανιών του επόμενου σταδίου παραγωγής όπως περιγράφεται κατωτέρω. Παρ' όλα αυτά, οι όγκοι των εισαγωγών ενδεχομένως μειωθούν μετά την επιβολή των μέτρων, και δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι τουλάχιστον ένας εισαγωγέας θα αντιμετωπίσει ορισμένες αρνητικές συνέπειες.

4. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (71) Υπάρχουν τρεις κυρίως ομάδες χρηστών: ο κλάδος παραγωγής τροφών για κατοικίδια ζώα, ο κλάδος των αγροχημικών και η φαρμακοβιομηχανία.

4.1. Κλάδος παραγωγής τροφών για κατοικίδια ζώα

- (72) Ο κλάδος παραγωγής τροφών για κατοικίδια ζώα υπολογίζεται ότι αντιπροσωπεύει ποσοστό άνω του 50 % της κοινοτικής, κατανάλωσης γλυκίνης. Πρόκειται για σημαντικό κλάδο με περισσότερους από 10 000 απασχολούμενους.
- (73) Η έρευνα έδειξε ότι η γλυκίνη αντιπροσώπευε λιγότερο από το 1 % του κόστους κατασκευής στον κλάδο αυτό. Οι επιπτώσεις οποιουδήποτε δασμού αντιντάμπινγκ μπορούν, κατά συνέπεια, να θεωρηθούν οριακές. Ωστόσο, ο ανταγωνισμός είναι πολύ έντονος στον κλάδο αυτό και εικάζεται ότι θα αναζητηθούν άλλες πηγές φθηνής γλυκίνης, ή ακόμη και φθηνότερου υποκατάστατου. Ο ισχυρισμός αυτός δεν έχει στηριχθεί ωστόσο.
- (74) Οι χρήστες του κλάδου αυτού εξέφρασαν επίσης ανησυχία για το ότι η γλυκίνη μπορεί να καταστεί πολύ ακριβή εάν ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός επωφεληθεί μονοπολιακής κατάστασης, ειδικότερα αν οι δασμοί είναι τόσο υψηλοί ώστε οι κινέζοι παραγωγοί να απομακρυνθούν από την αγορά, όπως συνέβη και στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής μετά την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ εκεί. Ωστόσο, ο συνεργαζόμενος παραγωγός τροφών για κατοικίδια ζώα αναγνώρισε ότι ήταν σημαντικό για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά να υπάρχει τουλάχιστον ένας κοινοτικός παραγωγός. Η αξιοπιστία και η ικανότητα του κοινοτικού παραγωγού όσον αφορά την παράδοση του προϊόντος αναγνωρίστηκε επίσης.

- (75) Σημειώνεται ότι ο κλάδος τροφών για κατοικίδια ζώα έχει υποστεί εκ βάθρων αναδιάρθρωση τα τελευταία χρόνια, με αποτέλεσμα να δημιουργηθούν οι δύο κυριότεροι παράγοντες στην κοινοτική αγορά οι οποίοι καλύπτουν το ήμισυ και πλέον της αγοράς. Η αγοραστική δύναμη των εταιρειών αυτών είναι ως εκ τούτου πολύ σημαντική από την άποψη του υπό εξέταση προϊόντος, δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν άνω του 50 % της κοινοτικής αγοράς γλυκίνης και χρησιμοποιούν πηγές από όλο τον κόσμο για να διαπραγματευτούν υψηλές ετήσιες συμβάσεις και κατά συνέπεια να ασκήσουν μειωτικές πιέσεις στις τιμές.

(76) Βάσει των προαναφερθέντων, θεωρείται ότι ο κλάδος τροφών για κατοικίδια ζώα της Κοινότητας θα αντιμετωπίσει μόνον οριακή αύξηση του κόστους παραγωγής εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ διότι η γλυκίνη αντιπροσωπεύει ένα πολύ μικρό ποσοστό του συνολικού κόστους. Κατά συνέπεια, θα υπάρξουν μικρές ή καθόλου επιπτώσεις στην απασχόληση ή τις επενδύσεις στον κλάδο αυτό.

4.2. Κλάδος παραγωγής αγροχημικών

(77) Οι δύο συνεργαζόμενες εταιρείες στον κλάδο αυτό αντιπροσωπεύουν περίπου το ένα τέταρτο της κοινοτικής κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος. Το σύνολο των απασχολούμενων είναι μικρότερο των 100 ατόμων στις δύο εταιρείες συνολικά.

(78) Και οι δύο εταιρείες αντιδρούν στην επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, δηλώνοντας ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει ένα σημαντικό μερίδιο των πρώτων υλών, και κάτι λιγότερο από το 10 % του συνολικού κόστους παρασκευής (τουτέστιν, σημαντικά χαμηλότερο από το συνολικό κόστος). Τόνισαν ότι οποιαδήποτε αύξηση στην τιμή της γλυκίνης θα επηρεάσει την ανταγωνιστικότητά τους.

(79) Μια εταιρεία χρησιμοποιεί γλυκίνη για να παράγει βιταμίνη συγκεκριμένου τύπου. Δήλωσε ότι η τιμή του προϊόντος στην κοινοτική αγορά είναι πολύ χαμηλή και αυτό οφειλόταν στον ανταγωνισμό από παραγωγούς εγκατεστημένους στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ωστόσο, η έρευνα δεν επιβεβαίωσε τον ισχυρισμό αυτό, δεδομένου ότι πράγματι υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ παραγωγών εγκατεστημένων στη Δυτική Ευρώπη, και οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρούνται ως εντελώς οριακές. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι η κατάσταση στην αγορά των βιταμινών έχει καταστεί αβέβαιη μετά από έρευνες και αποφάσεις των αρχών αντιτράστ των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής για μια συμφωνία που περιορίζει τον ανταγωνισμό μεταξύ των κυριότερων παραγωγών βιταμινών παγκοσμίως. Δεδομένου ότι η συγκεκριμένη συνεργαζόμενη εταιρεία σημειώνει ήδη ζημίες, μπορεί να αποφασίσει να τερματίσει τη δραστηριότητα αυτή. Ωστόσο, στη συγκεκριμένη περίπτωση της αγοράς των βιταμινών που περιγράφηκε ανωτέρω, είναι δύσκολο να συναχθεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ που αφορούν ένα στοιχείο του κόστους θα αποτελέσει καθοριστικό παράγοντα. Η εταιρεία αυτή υποστήριξε ότι ο κοινοτικός κλάδος δεν μπορεί να παραδώσει γλυκίνη στην απαιτούμενη μορφή συσκευασίας και με ένα συγκεκριμένο αναγκαίο πρόσθετο, αλλά η έρευνα δεν επιβεβαίωσε τον ισχυρισμό αυτό.

(80) Η άλλη εταιρεία παράγει μυκητοκτόνο που περιγράφεται ως ώριμο προϊόν, με προσδωκίμο που εξαρτάται από την ανάγκη μείωσης του κόστους. Η εταιρεία αυτή εξήγησε ότι στην αγορά μυκητοκτόνων υπάρχουν πολύ ανταγωνιστικά υποκατάστατα, και ότι είναι προς συμφέρον της Κοινότητας να εννοήσει την ανταγωνιστικότητα των βιομηχανιών που παράγουν παράγωγα γλυκίνης, δεδομένου ότι δημιουργούν περισσότερα οικονομικά οφέλη και θέσεις απασχόλησης απ' ό,τι η κοινοτική βιομηχανία παραγωγής γλυκίνης.

(81) Ωστόσο, η Επιτροπή σημείωσε ότι η αποδοτικότητα της παραγωγής αυτού του μυκητοκτόνου αυξήθηκε μεταξύ 1995 και 1998 και ότι η συγκεκριμένη εταιρεία δεν μπορούσε να δώσει ακριβείς πληροφορίες για τις ενδεχόμενες επιπτώσεις μιας αύξησης στο κόστος της γλυκίνης λόγω επιβολής δασμών. Επιπλέον, η χρησιμοποιούμενη γλυκίνη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας είχε εισαχθεί υπό το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, και δεν θα επηρεάζονταν από δασμούς αντιντάμπινγκ. Το κυριότερο πρόβλημα που υποστήριξε η εν λόγω εταιρεία αφορούσε τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά γλυκίνης ο οποίος, κατά τους ισχυρισμούς της εταιρείας, θα μειωνόταν σημαντικά εάν επιβάλλονταν δασμοί αντιντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 97).

(82) Συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι ισχυρισμοί των δύο αυτών εταιρειών χρηστών δεν επιβεβαιώθηκαν από τα αποτελέσματα της έρευνας. Βρέθηκε επίσης ότι οι εταιρείες αυτές θα αντιμετώπιζαν περιορισμένη μόνον αύξηση του κόστους παραγωγής τους εάν επιβάλλονταν τα εν λόγω μέτρα.

4.3. Φαρμακοβιομηχανία

(83) Η φαρμακοβιομηχανία χρησιμοποιεί μικρές ποσότητες γλυκίνης (κάτω του 10 % της κοινοτικής κατανάλωσης). Η γλυκίνη φαρμακευτικού βαθμού που συνοδεύεται από πιστοποιητικό ανάλυσης είναι η πλέον χρησιμοποιούμενη. Το μεγαλύτερο τμήμα της γλυκίνης αυτής αγοράζεται από τον κοινοτικό παραγωγό για λόγους ποιότητας. Αντιπροσωπεύει πολύ μικρή εισροή από την άποψη του όγκου και του κόστους.

(84) Ο εν λόγω κλάδος υποστήριξε ότι θα επιθυμούσε να διατηρηθεί ένας αξιόπιστος κοινοτικός παραγωγός στην αγορά, αλλά δεν θα ήθελε να διαμορφωθεί μια μονοπωλιακή κατάσταση στην κοινοτική αγορά στην περίπτωση που οι εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αποθαρρύνονταν ολοκληρωτικά λόγω της επιβολής μέτρων.

(85) Συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις στη φαρμακοβιομηχανία θα είναι οριακές εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι ο κλάδος αυτός εισάγει μικρές ποσότητες από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και η γλυκίνη αντιπροσωπεύει πολύ μικρό μερίδιο στο κόστος παραγωγής των προϊόντων της.

5. Ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά και στρέβλωση του εμπορίου

(86) Τα ενδιαφερόμενα μέρη προέβαλαν αρκετούς ισχυρισμούς σχετικά με το θέμα αυτό:

- τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα οδηγήσουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε μονοπωλιακή θέση, ικανό να αυξάνει τις τιμές σε αδικαιολόγητα επίπεδα,
- οι δασμοί δεν θα βοηθήσουν τον κοινοτικό κλάδο, δεδομένου ότι υπάρχουν πάρα πολλοί προμηθευτές γλυκίνης στην παγκόσμια αγορά που θα μπορούσαν να αντικαταστήσουν τη γλυκίνη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας,
- ο κοινοτικός κλάδος προσπάθησε να προστατεύσει τη θέση του στην κοινοτική αγορά μέσω συμφωνιών με άλλους μεγάλους παραγωγούς γλυκίνης παγκοσμίως.

(87) Σημειώνεται ότι ο κοινοτικός παραγωγός ήταν πράγματι ο μοναδικός παραγωγός γλυκίνης στην Κοινότητα μεταξύ 1995 και της περιόδου έρευνας, αλλά ότι οι εισαγωγές από διάφορες χώρες αντιπροσώπευαν σχεδόν το ήμισυ της κοινοτικής κατανάλωσης καθόλη την περίοδο αυτή, αποδεικνύοντας ότι υπάρχει υψηλό βαθμό ανταγωνισμού. Επιπλέον, δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητείται η δηλωθείσα πρόθεση του κοινοτικού παραγωγού σύμφωνα με την οποία, εάν επιβληθούν μέτρα, θα βελτιωθεί η κατάσταση του μέσω της αύξησης των πωλήσεων, και έτσι θα αυξήσει την χρησιμοποίηση της παραγωγικής του ικανότητας και θα μειώσει το κόστος μονάδας, αντί να προβεί σε αύξηση των τιμών. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι, υπό τις περιστάσεις της παρούσας έρευνας, η εισαγωγή μέτρων αντιντάμπινγκ θα έχει ως αποτέλεσμα να βρεθεί ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός σε θέση να ασκεί μονοπωλιακή πρακτική στην κοινοτική αγορά: η αγορά θα παραμείνει ανοικτή στις εισαγωγές με θεμιτές τιμές. Ωστόσο, η απώλεια της κοινοτικής παραγωγής λόγω αθέμιτων πρακτικών ντάμπινγκ θα έδινε στους παραγωγούς εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας τη δυνατότητα να καλύπτουν ποσοστό άνω του 80 % της κοινοτικής ζήτησης, λόγω των μεγάλων πλεονασμάτων που υπάρχουν στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, με αποτέλεσμα μια σχεδόν μονοπωλιακή κατάσταση.

(88) Όσον αφορά την αντικατάσταση των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με εισαγωγές γλυκίνης από άλλες πηγές, αυτό είναι μάλλον απίθανο να συμβεί λόγω του ότι η γλυκίνη που παράγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, την Ιαπωνία ή την Ουγγαρία έχει σχεδόν το ίδιο κόστος με αυτήν που παράγεται στην Κοινότητα. Οι εισαγωγές προέλευσης των προαναφερθέντων χωρών αναμένονται μόνο να ανακτήσουν τη θέση που είχαν πριν από την έλευση των εισαγωγών με ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά. Όσον αφορά τη φθηνή γλυκίνη που παράγεται στην Ινδία, φαίνεται ότι προς το παρόν δεν μπορεί να πληροί τις προϋποθέσεις των κοινοτικών χρηστών. Πράγματι, οι εισαγωγές από την Ινδία ήταν πολύ μικρές κατά την περίοδο έρευνας.

(89) Ο ισχυρισμός σχετικά με συμφωνίες που έχουν συναφθεί με άλλους παραγωγούς παγκοσμίως δεν υποστηρίχθηκε από κανένα στοιχείο, και η έρευνα δεν αποκάλυψε την ύπαρξη τέτοιων συμφωνιών.

6. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

(90) Αναπόφευκτα, κάθε αύξηση της τιμής που οφείλεται στα μέτρα αντιντάμπινγκ τείνει να αυξάνει το κόστος των βιομηχανιών του επόμενου σταδίου παραγωγής. Ωστόσο, για τις εταιρείες που συνεργάζονται στην παρούσα έρευνα, με εξαίρεση έναν χρήστη που παράγει συγκεκριμένου τύπου βιταμίνη και έχει διαφορετικές ανησυχίες, η αύξηση αυτή κατά την άποψη των υπηρεσιών της Επιτροπής είναι οριακή.

(91) Ο ενδεχόμενος αριθμός θέσεων απασχόλησης που θα απωλεθούν είτε από το κλείσιμο του κοινοτικού κλάδου είτε του πλέον ενδιαφερόμενου κοινοτικού χρήστη, είναι σχεδόν συγκρίσιμες. Ωστόσο, ο κλάδος παραγωγής βιταμινών μόλις εξέρχεται από κατάσταση καρτέλ και η έκβαση της παρούσας έρευνας θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι θα έχει οριακές συνέπειες στην αναδιάρθρωση που ο κλάδος αυτός πρέπει να αναλάβει.

(92) Τελικά, δεν μπορεί να συναχθεί σαφώς το ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι προς το κοινοτικό συμφέρον, δεδομένου ότι πιστεύεται ότι το όφελος από την άρση των αθέμιτων στοιχείων των τιμών με πρακτική ντάμπινγκ της γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας μέσω της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ αντισταθμίζει τις ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στις βιομηχανίες των επόμενων σταδίων παραγωγής. Στο συμπέρασμα αυτό λήφθηκε υπόψη, ιδιαίτερα, το γεγονός ότι είναι πολύ πιθανό να παύσει η παραγωγή γλυκίνης από τον κοινοτικό κλάδο εάν δεν επιβληθούν μέτρα και, μακροπρόθεσμα, το γεγονός αυτό θα απέβαινε εις βάρος των συμφερόντων των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

(93) Βάσει των προαναφερθέντων, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι να πιστευτεί ότι η λήψη μέτρων θα ήταν αντίθετη προς το συνολικό συμφέρον της Κοινότητας.

Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

(94) Με βάση τα συμπεράσματα για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, η λήψη προσωρινών μέτρων θεωρείται απαραίτητη προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(95) Για να καθορισθεί το επίπεδο των μέτρων αυτών, λήφθηκε υπόψη το διαπιστωθέν επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ και το ποσό που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Δεδομένου ότι η ζημία συνίσταται κυρίως στη μείωση της αποδοτικότητας από το 1997 και μετά και στην απώλεια μεριδίου της αγοράς, η εξουδετέρωση της ζημίας αυτής προϋποθέτει την αύξηση του όγκου των πωλήσεων και των εσόδων του κλάδου παραγωγής. Προς το σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να αυξηθούν, σε μη ζημιόγONO επίπεδο, οι τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Προς τούτο, η Επιτροπή προσδιόρισε μια μη ζημιόγONO τιμή που υπολογίζεται βάσει του κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, σε συνδυασμό με ένα λογικό περιθώριο κέρδους (6 %), η οποία θεωρείται αναγκαία για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα του κλάδου και η κερδοφορία που θα μπορούσε να αναμένει ο εν λόγω κλάδος σε περίπτωση έλλειψης εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ. Η εν λόγω μη ζημιόγONO τιμή συγκρίθηκε με τις τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για να καθορισθεί η απόκλιση των τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές. Από τις διαφορές μεταξύ των τιμών αυτών (σε σταθμισμένη μέση βάση και εκφραζόμενες ως ποσοστό της τιμής CIF στα κοινοτικά σύνορα άνευ καταβολής δασμών) προκύπτει επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας 39,7 %.

(96) Επειδή το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας είναι χαμηλότερο από τα καθορισθέντα περιθώρια ντάμπινγκ, τα προσωρινά μέτρα πρέπει να βασίζονται στο πρώτο επίπεδο.

2. Μορφή των μέτρων

- (97) Δεδομένου ότι η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές της γλυκίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας εξακολουθούσαν να μειώνονται μετά την περίοδο της έρευνας, υπάρχει κίνδυνος απορρόφησης κατ' αξίαν δασμού και, κατά συνέπεια, το πλέον κατάλληλο μέτρο θεωρείται η επιβολή ειδικού δασμού ύψους 910 ευρώ.

3. Τελικές διατάξεις

- (98) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και πρέπει να επανεξεταστούν ενόψει της ενδεχόμενης επιβολής οριστικών δασμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές γλυκίνης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2922 49 10, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Το ποσό του εφαρμοστέου δασμού ανέρχεται σε 910 ευρώ ανά τόνο.
3. Στην περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί φθορά πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, κατά συνέπεια, η πράγματι καταβληθείσα ή η καταβλητέα τιμή προσαρμόζεται ανάλογα για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας δυνάμει

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

του άρθρου 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογισμένο βάσει των σταθερών ποσών που αναφέρθηκαν προηγουμένως, μειώνεται κατά το ποσοστό που αντιστοιχεί στην προσαρμογή της πράγματι καταβληθείσας ή της καταβλητέας τιμής.

4. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης ίσης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1044/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαΐου 2000

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2532/1999 ⁽⁴⁾, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του· ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/1999 ⁽⁶⁾.
- (2) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία ⁽⁷⁾, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης,

προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό του όγκου ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών· κατ' εφαρμογή των εν λόγω κριτηρίων και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 1996, 1997 και 1998, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα κέρασια.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.
⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 306 της 1.12.1999, σ. 21.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 197 της 29.7.1999, σ. 25.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνον ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που υπάρχει "ex" πριν από τον κωδικό ΣΟ, το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ καθώς και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδοι εφαρμογής	Όγκος ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Τομάτες	— 1η Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου — 1η Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	501 111 639 884
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου — 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	10 098 3 196
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— 1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	19 302
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	9 879
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	— 1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	753 719
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	100 949
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas): wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— 1η Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	93 803
78.0155 78.0160	ex 0805 30 10	Λεμόνια	— 1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου — 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	169 508 111 446
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— 21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	190 422
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου — 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	625 202 88 229
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου — 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	184 455 161 019
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— 1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	2 432
78.0260	ex 0809 20	Κεράσια	— 21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	20 048
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των μπρουινιών και νεκταρινιών	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	1 166
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— 11 Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	112 005»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1045/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για τον καθορισμό των ποσοτήτων κατωφλίου εγγύησης που επιτρέπονται να μεταφερθούν προς άλλη ομάδα ποικιλιών για τη συγκομιδή του 2000 στον τομέα του ακατέργαστου καπνού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 660/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 θεσπίζει το καθεστώς ποσοτώσεων για τις διάφορες ομάδες ποικιλιών καπνού. Οι ατομικές ποσοτώσεις κατανέμονται μεταξύ των παραγωγών βάσει των κατωφλίων εγγύησης για τη συγκομιδή 2000, που καθορίζονται με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 660/1999. Το άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 επιτρέπει στην Επιτροπή να παρέχει την άδεια στα κράτη μέλη να μεταφέρουν τις ποσότητες κατωφλίου εγγύησης μεταξύ των ομάδων ποικιλιών. Οι προβλεπόμενες μεταφορές δεν συνεπάγονται συμπληρωματική δαπάνη μεταξύ ομάδων ποικιλιών που επιβαρύνει το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και δεν επιφέρουν αύξηση του συνολικού κατωφλίου εγγύησης κάθε κράτους μέλους.
- (2) Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμοσθεί το συντομότερο δυνατό και, εν πάση περιπτώσει, πριν από την τελευταία προθεσμία που προβλέπεται για τη σύναψη των συμβάσεων

καλλιέργειας που καθορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2848/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 όσον αφορά το καθεστώς των πριμοδοτήσεων, των ποσοτώσεων παραγωγής και της σχετικής ενίσχυσης που χορηγείται στις ομάδες παραγωγών στον τομέα του ακατέργαστου καπνού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 909/2000 ⁽⁴⁾.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης καπνού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη συγκομιδή 2000, επιτρέπεται στα κράτη μέλη να μεταφέρουν, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2848/98, ποσότητες ομάδας ποικιλίας προς άλλη ομάδα ποικιλίας σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 70.

⁽²⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 105 της 3.5.2000, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΚΑΤΩΦΛΙΟΥ ΕΠΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΝΑ ΜΕΤΑΦΕΡΕΙ ΑΠΟ ΟΜΑΔΑ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ ΣΕ ΑΛΛΗ ΟΜΑΔΑ ΠΟΙΚΙΛΙΩΝ

Κράτος μέλος	Ομάδα ποικιλιών από την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά	Ομάδα ποικιλιών προς την οποία πραγματοποιείται η μεταφορά
Ελλάδα	1 270 t κλασική Kaba Koulak (ομάδα VIII)	770 t Basmas (ομάδα VI)
	318 t κλασική Kaba Koulak (ομάδα VIII)	227 t Κατερίνη (ομάδα VII)
	569 t κλασική Kaba Koulak (ομάδα VIII)	478 t flue-cured (ομάδα I)
	15 t sun cured (ομάδα V)	12 t flue-cured (ομάδα I)
	70 t light air cured (ομάδα II)	56 t flue-cured (ομάδα I)
Ισπανία	3 592,3 t dark air cured (ομάδα III)	3 592,3 t light air cured (ομάδα II)
	263,3 t dark air cured (ομάδα III)	210,6 t flue-cured (ομάδα I)
Γερμανία	53,1 t dark air cured (ομάδα III)	31,4 t flue-cured (ομάδα I)
		14,1 t light air cured (ομάδα II)
Ιταλία	1 000 t Κατερίνη (ομάδα VII)	270 t fire-cured (ομάδα IV)
		220 t sun cured (ομάδα V)
		355 t light air cured (ομάδα II)
		155 t flue-cured (ομάδα I)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1046/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαΐου 2000

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2000 ⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειωσ πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής: ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται

η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999 ⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (8) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειωσ που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 83 της 4.4.2000, σ. 6.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: – σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: – – σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ – – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,142 0,911 1,757	1,142 0,911 1,757
1002 00 00	Σίκαλη	3,313	3,313
1003 00 90	Κριθάρι	1,652	1,652
1004 00 00	Βρώμη	2,954	2,954
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: – αμύλων: – – σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ – – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : – σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ – – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – άλλες μορφές (και ως έχει)	2,288 3,345 1,891 2,948 3,345	2,288 3,345 1,891 2,948 3,345
ex 1006 30	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 ⁽²⁾ – για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,288 3,345	2,288 3,345
	Ρύζι λευκασμένο: – σε στρογγυλούς κόκκους – σε μέτριους κόκκους – σε μακρείς κόκκους	14,421 14,421 14,421	14,421 14,421 14,421
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	3,152	3,152
1007 00 90	Σόργο	1,652	1,652

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνονται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ 5).

⁽²⁾ Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα I του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112).

⁽³⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1047/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Μαΐου 2000****για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μαΐου 2000 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής των κρατών ΑΚΕ καθώς και για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2731/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97, η Επιτροπή, εντός προθεσμίας 10 ημερών, που υπολογίζονται από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας ανακοίνωσης των κρατών μελών, αποφασίζει το κατά πόσον μπορεί να δοθεί συνέχεια στις υποβληθείσες αιτήσεις και καθορίζει τις διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου·
- (2) από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2000 οδηγούμεθα στο να προβλέψουμε την έκδοση των

πιστοποιητικών για τις ζητούμενες ποσότητες μειωμένες, κατά περίπτωση, κατά ποσοστό που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Μαΐου 2000 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις μειωμένες, κατά περίπτωση, κατά τα ποσοστά που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Οι διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 22.12.1999, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/97

Ποσοστά μείωσης που εφαρμόζονται στις ποσότητες που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2000 και στις ποσότητες που είναι διαθέσιμες για το επόμενο στάδιο:

Καταγωγή	Μείωση %	Διαθέσιμη ποσότητα για το στάδιο του Σεπτεμβρίου 2000 (σε t)
ΥΧΕ (άρθρο 6) — Κωδικός ΣΟ 1006	—	—
ΑΚΕ (άρθρο 2 παράγραφος 1) — Κωδικοί ΣΟ 1006 10 21 μέχρι 1006 10 98, 1006 20 και 1006 30	89,630	41,666
ΑΚΕ (άρθρο 3) — Κωδικός ΣΟ 1006 40 00	96,381	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1048/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2011/1999 ⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σ' εκείνον ή σ' εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1707/1999 από τις 12 έως τις 18 Μαΐου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 9,98 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 55.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 248 της 21.9.1999, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1049/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Μαΐου 2000****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/1999 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής ή ενός ελάχιστου φόρου.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 12 έως τις 18 Μαΐου 2000 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2010/1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 21.9.1999, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1050/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2322/1999⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίζει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/1999 από τις 12 έως τις 18 Μαΐου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 10,75 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 27.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 280 της 30.10.1999, σ. 77.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1051/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Μαΐου 2000****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 1999, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2482/1999⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη

Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1897/1999, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 12 έως τις 18 Μαΐου 2000, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1897/1999.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 233 της 3.9.1999, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 303 της 26.11.1999, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1052/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαΐου 2000

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 ⁽⁶⁾, όριζε, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.

- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.
- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντή συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(EUR/τόνο)		(EUR/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	49,04	1104 23 10 9100	52,55
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	42,04	1104 23 10 9300	40,28
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	42,04	1104 29 11 9000	18,77
1102 90 10 9100	25,95	1104 29 51 9000	18,40
1102 90 10 9900	17,65	1104 29 55 9000	18,40
1102 90 30 9100	55,67	1104 30 10 9000	4,60
1103 12 00 9100	55,67	1104 30 90 9000	8,76
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	63,05	1107 10 11 9000	32,75
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	49,04	1107 10 91 9000	30,79
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	42,04	1108 11 00 9200	36,80
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	42,04	1108 11 00 9300	36,80
1103 19 10 9000	34,69	1108 12 00 9200	56,05
1103 19 30 9100	26,82	1108 12 00 9300	56,05
1103 21 00 9000	18,77	1108 13 00 9200	56,05
1103 29 20 9000	17,65	1108 13 00 9300	56,05
1104 11 90 9100	25,95	1108 19 10 9200	50,16
1104 12 90 9100	61,86	1108 19 10 9300	50,16
1104 12 90 9300	49,49	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	18,77	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	64,52
1104 19 50 9110	56,05	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	49,40
1104 19 50 9130	45,54	1702 30 91 9000	64,52
1104 21 10 9100	25,95	1702 30 99 9000	49,40
1104 21 30 9100	25,95	1702 40 90 9000	49,40
1104 21 50 9100	34,60	1702 90 50 9100	64,52
1104 21 50 9300	27,68	1702 90 50 9900	49,40
1104 22 20 9100	49,49	1702 90 75 9000	67,61
1104 22 30 9100	52,58	1702 90 79 9000	46,93
		2106 90 55 9000	49,40

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1053/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβόσιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι

τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (5) Εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών.
- (6) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(EUR/t)

Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾	Ποσό της επιστροφής ⁽²⁾
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	35,03
Προϊόντα σιτηρών ⁽²⁾ εκτός του αραβοσίτου και των προϊόντων αραβοσίτου	17,85

⁽¹⁾ Ο κωδικός του προϊόντος καθορίζεται στον τομέα 5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Για τους σκοπούς της επιστροφής λαμβάνονται υπόψη μόνο τα άμυλα κάθε είδους που προέρχονται από προϊόντα σιτηρών.

Ως «προϊόντα σιτηρών» νοούνται τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 60 και 0712 90 19, κεφάλαιο 10, και στους κωδικούς 1101, 1102, 1103 και 1104 ως έχουν και χωρίς ανασύσταση (εξαιρουμένου του κωδικού ΣΟ 1104 30) και το περιεχόμενο στα σιτηρά των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς 1904 10 10 και 1904 10 90. Το περιεχόμενο σε σιτηρά των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1904 10 10 και 1904 10 90 θεωρείται ότι είναι ίσο με το βάρος των τελικών αυτών προϊόντων.

Δεν καταβάλλεται επιστροφή για σιτηρά για τα οποία δεν μπορεί σαφώς να εξακριβωθεί μέσω ανάλυσης ότι προέρχονται από σιτηρά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1054/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2072/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή· ότι η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή

πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

- (2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.
- (3) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού, βρωμης, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 17,98 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 265 της 30.9.1998, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1055/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Μαΐου 2000****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾.
- (3) Για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων

προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(EUR/t)			(EUR/t)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	13,70
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	12,80
1001 90 99 9000	01	0,00	1101 00 15 9150	01	11,80
1002 00 00 9000	03	55,00	1101 00 15 9170	01	10,90
	02	0	1101 00 15 9180	01	10,20
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 90 9000	01	0,00	1101 00 90 9000	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9500	01	87,00
1004 00 00 9400	—	—	1102 10 00 9700	01	68,50
1005 10 90 9000	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1005 90 00 9000	03	17,00	1103 11 10 9200	01	0 (2)
	02	0	1103 11 10 9400	01	0 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 (2)
			1103 11 90 9800	—	—

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδαλί συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1056/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·
- (2) ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾·
- (3) ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται για τη βύνη πρέπει να υπολογίζεται λαμβανομένης υπόψη της ποσότητας των σιτηρών που είναι αναγκαία για την παρασκευή των σχε-

τικών προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

- (4) ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·
- (5) ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·
- (6) ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα·
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

(EUR/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1107 10 19 9000	12,50
1107 10 99 9000	13,00
1107 20 00 9000	15,50

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1057/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σύμφωνα με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού. Στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον

τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τη βύνη που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92. Το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

- (3) Από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της βύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Μαΐου 2000, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη βύνη

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία	5η προθεσμία
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	-12,50	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	-13,00	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	-15,50	0	0	0	0

(EUR/t)

Κωδικός προϊόντος	6η προθεσμία	7η προθεσμία	8η προθεσμία	9η προθεσμία	10η προθεσμία	11η προθεσμία
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1058/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Μαΐου 2000
για την απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/1999 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για τα άλευρα μαλακού σίτου και όλυρας, έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Γι' αυτό το λόγο, αποφα-

σίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 17 και 18 Μαΐου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1101 00 15, και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 17 και 18 Μαΐου 2000 απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Μαΐου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Μαΐου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 166 της 1.7.1999, σ. 56.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/18/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Απριλίου 2000

για τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται στις εξετάσεις των υποψηφίων συμβούλων ασφαλείας για την οδική, τη σιδηροδρομική και την πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 71 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η βελτίωση της ασφάλειας των μεταφορών και η προστασία του περιβάλλοντος, ειδικότερα στον τομέα των οδικών, σιδηροδρομικών και πλωτών μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων, είναι θέματα εξαιρετικής σημασίας, και ο ανθρώπινος παράγων είναι σημαντικός για την ασφαλή λειτουργία αυτών των μεταφορών.
- (2) Βάσει της οδηγίας 96/35/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1996, σχετικά με το διορισμό και την επαγγελματική κατάρτιση συμβούλων ασφαλείας για την οδική, σιδηροδρομική και πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων⁽⁴⁾, οι επιχειρήσεις των οποίων οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων, καθώς και εργασίες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με τέτοιου είδους μεταφορές, υποχρεούνται να διορίζουν έναν ή περισσότερους συμβούλους ασφαλείας. Η εν λόγω οδηγία δεν περιέχει αναλυτικές διατάξεις με στόχο την εναρμόνιση των όρων εξέτασης των συμβούλων ασφαλείας ούτε διατάξεις σχετικές με τους εξεταστικούς οργανισμούς.
- (3) Είναι σκόπιμο να θεσπισθεί από τα κράτη μέλη ένα στοιχειώδες κοινό πλαίσιο για τις εξετάσεις των συμβούλων ασφαλείας, καθώς και τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται από τους εξεταστικούς οργανισμούς προκειμένου να εξασφαλισθεί ένα ορισμένο επίπεδο ποιότητας και να διευκολυνθεί η αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών ΕΚ επαγγελματικής κατάρτισης των συμβούλων ασφαλείας.
- (4) Οι εξετάσεις των συμβούλων ασφαλείας περιλαμβάνουν τουλάχιστον μια γραπτή δοκιμασία αποτελούμενη από ερωτήσεις που καλύπτουν τουλάχιστον τα θέματα τα οποία ορίζονται στον κατάλογο του παραρτήματος II της οδηγίας 96/35/ΕΚ, καθώς και μια ανάλυση συγκεκριμένης περίπτωσης που να παρέχει στους υποψηφίους τη δυνα-

τότητα να αποδείξουν ότι μπορούν να εκπληρώσουν καθήκοντα συμβούλου ασφαλείας.

- (5) Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν ότι οι υποψήφιοι οι οποίοι προτίθενται να εργασθούν για επιχειρήσεις επιφορτισμένες μόνον με τη μεταφορά ορισμένων επικίνδυνων εμπορευμάτων, εξετάζονται μόνο στα θέματα που έχουν σχέση με τη δραστηριότητά τους. Στην περίπτωση αυτή, το πιστοποιητικό ΕΚ πρέπει να αναγράφει ρητώς τα όρια ισχύος του.
- (6) Οι εξετάσεις που διοργανώνονται από τους εξεταστικούς οργανισμούς τελούν υπό την έγκριση των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τα κριτήρια που εφαρμόζονται στους εξεταστικούς οργανισμούς προκειμένου να κατοχυρωθεί υψηλή ποιότητα υπηρεσιών. Οι εξεταστικοί οργανισμοί οφείλουν να είναι τεχνικώς ικανοί, αξιόπιστοι και ανεξάρτητοι.
- (7) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αλληλοεπικουρούνται κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί**Άρθρο 1**

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις που εφαρμόζονται στις εξετάσεις προς απόκτηση του πιστοποιητικού ΕΚ επαγγελματικής κατάρτισης των συμβούλων ασφαλείας για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, το οποίο προβλέπεται στην οδηγία 96/35/ΕΚ.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι οι σύμβουλοι ασφαλείας για την μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων εξετάζονται σύμφωνα με αυτές τις ελάχιστες απαιτήσεις.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοείται ως:

- α) «σύμβουλος ασφαλείας για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων», εφεξής «σύμβουλος», παν πρόσωπο το οποίο ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο β) της οδηγίας 96/35/ΕΚ·
- β) «επικίνδυνα εμπορεύματα», τα εμπορεύματα τα οποία ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 94/55/ΕΚ⁽⁵⁾ και στο άρθρο 2 της οδηγίας 96/49/ΕΚ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 148 της 14.5.1998, σ. 21 και ΕΕ C 52 της 23.2.1999, σ. 16.⁽²⁾ ΕΕ C 407 της 28.12.1998, σ. 118.⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 29) η οποία επιβεβαιώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, κοινή θέση του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1999 (ΕΕ C 36 της 8.2.2000, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Ιανουαρίου 2000 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 2000.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 19.6.1996, σ. 10.⁽⁵⁾ Οδηγία 94/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 319 της 12.12.1994, σ. 7)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/86/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 24.12.1996, σ. 43 και ΕΕ L 251 της 15.9.1997, σ. 1).⁽⁶⁾ Οδηγία 96/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 25)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/87/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 24.12.1996, σ. 45).

- γ) «επιχείρηση», οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 96/35/ΕΚ·
- δ) «εξετάσεις», οι εξετάσεις οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/35/ΕΚ·
- ε) «εξεταστικός οργανισμός», παν όργανο το οποίο ορίζεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για να διενεργήσει τις εξετάσεις·
- στ) «πιστοποιητικό ΕΚ», το πιστοποιητικό το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 96/35/ΕΚ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Εξετάσεις

Άρθρο 3

1. Η αρμόδια αρχή ή ο εξεταστικός οργανισμός διοργανώνουν γραπτές υποχρεωτικές εξετάσεις, τις οποίες δύνανται να συμπληρώνουν με προφορικές εξετάσεις προκειμένου να εξακριβώσουν εάν οι υποψήφιοι διαθέτουν το απαιτούμενο επίπεδο γνώσεων για να ασκήσουν τα καθήκοντα συμβούλου, ώστε να τους χορηγηθεί πιστοποιητικό ΕΚ.

2. Οι υποχρεωτικές εξετάσεις συνίστανται σε γραπτή δοκιμασία προσαρμοσμένη στο είδος ή τα είδη μεταφορών για τα οποία χορηγείται το πιστοποιητικό.

3. α) Στον υποψήφιο υποβάλλεται ερωτηματολόγιο αποτελούμενο τουλάχιστον από είκοσι ερωτήσεις ανάπτυξης που αφορούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/35/ΕΚ, τουλάχιστον τα θέματα που ορίζονται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ της εν λόγω οδηγίας. Ωστόσο, είναι δυνατή η χρήση ερωτήσεων πολλαπλών επιλογών. Σ' αυτή την περίπτωση, δύο ερωτήσεις πολλαπλών επιλογών υπολογίζονται ως μία ερώτηση ανάπτυξης.

Μεταξύ των θεμάτων αυτών, ιδιαίτερη προσοχή, κατάλληλη για το συγκεκριμένο είδος μεταφοράς, πρέπει να δίδεται στα ακόλουθα σημεία:

- γενικά μέτρα πρόληψης και ασφάλειας,
- ταξινόμηση των επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- γενικοί όροι συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των δεξαμενών, των εμπορευματοκιβωτίων-δεξαμενών και των συρμών-δεξαμενών,
- ενδείξεις και ετικέτες κινδύνου,
- ενδείξεις στο έγγραφο μεταφοράς,
- χειρισμός και στοιβασία,
- επαγγελματική κατάρτιση του πληρώματος,
- έγγραφα πορείας και πιστοποιητικά μεταφοράς,
- οδηγίες ασφαλείας,
- προϋποθέσεις σχετικά με το υλικό μεταφοράς.

β) Οι υποψήφιοι πραγματοποιούν ανάλυση συγκεκριμένης περίπτωσης σχετικής με το παράρτημα Ι της οδηγίας 96/35/ΕΚ, προκειμένου να αποδείξουν ότι διαθέτουν τις απαιτούμε-

νες γνώσεις και ικανότητες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του συμβούλου.

γ) Τα κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν ότι οι υποψήφιοι οι οποίοι προτίθενται να εργασθούν για επιχειρήσεις εξειδικευμένες στη μεταφορά συγκεκριμένων κατηγοριών επικίνδυνων εμπορευμάτων θα εξετάζονται μόνον, σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 96/35/ΕΚ, στα θέματα που συνδέονται με τη δραστηριότητά τους.

Τέτοιες κατηγορίες εμπορευμάτων είναι οι ακόλουθες:

- κλάση 1 (εκρηκτικά),
- κλάση 2 (αέρια),
- κλάση 7 (ραδιενεργό υλικό),
- κλάσεις 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 και 9 (στερεά και υγρά) και
- αριθ. ΟΝU 1202, 1203, 1223 (πετρελαιοειδή).

Ο τίτλος του πιστοποιητικού ΕΚ πρέπει να αναγράφει ρητώς ότι ισχύει μόνον για κατηγορίες επικίνδυνων εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παρόν σημείο, και επί των οποίων έχει εξετασθεί ο σύμβουλος, κατά τους όρους των στοιχείων α) και β).

4. Η αρμόδια αρχή ή ο εξεταστικός οργανισμός καταρτίζουν σταδιακά ένα κατάλογο των ερωτήσεων που έχουν τεθεί στις εξετάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Κριτήρια επιλογής των εξεταστικών οργανισμών

Άρθρο 4

1. Εάν τα κράτη μέλη δεν αναλαμβάνουν απευθείας την διοργάνωση των εξετάσεων, ορίζουν τους εξεταστικούς οργανισμούς βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- α) αρμοδιότητα του εξεταστικού οργανισμού·
- β) συγκεκριμένοι τρόποι διεξαγωγής των εξετάσεων τους οποίους προτείνει ο εξεταστικός οργανισμός·
- γ) μέτρα που λαμβάνονται προς κατοχύρωση του αμερόληπτου των εξετάσεων και
- δ) ανεξαρτησία του οργανισμού από παν φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο απασχολεί συμβούλους.

2. Ο εγκρινόμενος εξεταστικός οργανισμός ορίζεται εγγράφως. Η έγκριση δυνατόν να έχει περιορισμένη χρονική ισχύ.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει σε τακτικά διαστήματα στην Επιτροπή τον κατάλογο των ερωτήσεων που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4. Η Επιτροπή ενημερώνει, σχετικώς, τα λοιπά κράτη μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 17 Απριλίου 2000.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. CAPOULAS SANTOS

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαΐου 2000

σχετικά με την έγκριση εξ ονόματος της Κοινότητας του νέου παραρτήματος V της σύμβασης για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού, για την προστασία και τη διατήρηση των οικοσυστημάτων και της βιολογικής ποικιλότητας της θαλάσσιας ζώνης και το αντίστοιχο προσάρτημα 3

(2000/340/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα συγκαταλέγεται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της σύμβασης για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού (σύμβαση OSPAR) κατόπιν της αποφάσεως 98/249/ΕΚ ⁽³⁾.
- (2) Η σύμβαση OSPAR αποσκοπεί στην πρόληψη και την εξάλειψη της ρύπανσης καθώς και στην προστασία της θαλάσσιας ζώνης από τις αρνητικές επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων και έχει τεθεί σε ισχύ από τις 25 Μαρτίου 1998.
- (3) Το εκτελεστικό όργανο της σύμβασης OSPAR (η επιτροπή OSPAR) έχει τη δυνατότητα να εγκρίνει τροπολογίες της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων νέων παραρτημάτων και προσαρτημάτων, και έχει εγκρίνει το νέο επισυναπτόμενο παράρτημα V σχετικά με την προστασία και τη διατήρηση των οικοσυστημάτων και της βιολογικής ποικιλότητας της θαλάσσιας ζώνης, το αντίστοιχο προσάρτημα 3, καθώς και συμφωνία για το νόημα ορισμένων εννοιών που αναφέρονται στο παράρτημα V.

- (4) Η διατήρηση, η προστασία και η βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης των φυσικών οικοτόπων, καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, καθώς και της προστασίας της βιοποικιλότητας, συνιστούν βασικό στόχο γενικού ενδιαφέροντος για την Κοινότητα, όπως προβλέπει το άρθρο 174 της συνθήκης, ενώ το νέο παράρτημα V της σύμβασης OSPAR μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου αυτού.
- (5) Η Κοινότητα έχει εγκρίνει μέτρα στον τομέα που καλύπτει το παράρτημα V και εναπόκειται σε αυτήν να αναλάβει τις αντίστοιχες δεσμεύσεις σε διεθνές επίπεδο.
- (6) Οι στόχοι του παραρτήματος V είναι συμπληρωματικοί προς τους στόχους της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών ⁽⁴⁾ και της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας ⁽⁵⁾, ενώ οι οδηγίες αυτές εξασφαλίζουν ήδη ένα κοινοτικό πλαίσιο για την προστασία των οικοτόπων και των ειδών στη γεωγραφική ζώνη εφαρμογής τους και η έγκριση του παραρτήματος V εκ μέρους της Κοινότητας δεν θίγει την εφαρμογή των εν λόγω οδηγιών.
- (7) Η Επιτροπή έλαβε μέρος στις διαπραγματεύσεις του παραρτήματος V, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τις οδηγίες διαπραγμάτευσης σχετικά με τη σύμβαση για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού.
- (8) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί από την Κοινότητα το παράρτημα V της σύμβασης για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού και το αντίστοιχο προσάρτημα 3,

⁽¹⁾ ΕΕ C 158 της 4.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 104 της 3.4.1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/49/ΕΚ (ΕΕ L 223 της 13.8.1997, σ. 9).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/62/ΕΚ (ΕΕ L 305 της 8.11.1997, σ. 42).

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Το παράρτημα V της σύμβασης για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος του βορειοανατολικού Ατλαντικού (συμπεριλαμβανομένου του αντιστοιχίου προσαρτήματος 3) εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του εν λόγω παραρτήματος V επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

2. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να κοινοποιήσει την έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στην επιτροπή OSPAR.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. FERRO RODRIGUES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΚΤΙΑΣ ΖΩΝΗΣ

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος και του προσαρτήματος 3, οι όροι «βιοποικιλότητα», «οικοσύστημα» και «ενδιαίτημα» είναι ταυτόσημοι με εκείνους που ορίζονται στη σύμβαση της 5ης Ιουνίου 1992 για τη βιοποικιλότητα.

Άρθρο 2

Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που υπέχουν δυνάμει της παρούσας σύμβασης να λαμβάνουν, μεμονωμένα και από κοινού, τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της παράκτιας ζώνης από τις επιζήμιες επιδράσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η ανθρώπινη υγεία και να διατηρούνται τα θαλάσσια οικοσυστήματα και, εφόσον είναι δυνατόν, να αποκαθιστούν τις θαλάσσιες ζώνες που έχουν υποστεί τις επιζήμιες αυτές επιδράσεις, καθώς επίσης και της υποχρέωσης που έχουν δυνάμει της συμβάσεως της 5ης Ιουνίου 1992 για τη βιοποικιλότητα να καταρτίζουν στρατηγικές, σχέδια ή προγράμματα για τη διασφάλιση της διατήρησης και της βιώσιμης χρήσης της βιοποικιλότητας, τα συμβαλλόμενα μέρη:

- α) λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία και διατήρηση των οικοσυστημάτων και της βιοποικιλότητας της παράκτιας ζώνης και την αποκατάσταση, εφόσον είναι δυνατόν, των θαλάσσιων ζωνών που έχουν υποστεί επιζήμιες επιδράσεις και
- β) για τους σκοπούς αυτούς, συνεργάζονται για την υιοθέτηση προγραμμάτων και μέτρων για να διαχειρίζονται τις καθορισμένες ανθρώπινες δραστηριότητες, εφαρμόζοντας τα κριτήρια που προβλέπονται στο προσάρτημα 3.

Άρθρο 3

1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η Επιτροπή έχει κυρίως ως αποστολή:

- α) να επεξεργάζεται προγράμματα και μέτρα με σκοπό τη διαχείριση των καθορισμένων ανθρώπινων δραστηριοτήτων εφαρμόζοντας τα κριτήρια που προβλέπονται στο προσάρτημα 3·
 - β) παράλληλα:
 - i) να συγκεντρώνει και να μελετά τις πληροφορίες για τις εν λόγω δραστηριότητες καθώς και τις επιπτώσεις τους στα οικοσυστήματα και τη βιοποικιλότητα·
 - ii) να επεξεργάζεται τρόπους, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, για την επιβολή μέτρων προστασίας, διατήρησης, αποκατάστασης ή προφύλαξης σε συγκεκριμένες ζώνες ή περιοχές ή για συγκεκριμένα είδη ή ενδιαίτηματα·
 - iii) με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος, να λαμβάνει υπόψη τις διάφορες πτυχές των εθνικών στρατηγικών και κατευθυντήριων γραμμών που σχετίζονται με τη βιώσιμη χρήση των συνιστωσών της βιοποικιλότητας της παράκτιας ζώνης, οι οποίες επιδρούν στις διάφορες περιοχές και τμήματα περιοχών της εν λόγω ζώνης·
 - iv) με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος, να επιδιώκει την εφαρμογή μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης ανά οικοσύστημα·
 - γ) παράλληλα επίσης, να λαμβάνει υπόψη τα προγράμματα και τα μέτρα που έχουν υιοθετηθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη για την προστασία και τη διατήρηση των οικοσυστημάτων που υπάρχουν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία τους ή τη δικαιοδοσία τους.
2. Κατά την υιοθέτηση των εν λόγω προγραμμάτων και μέτρων, θα εξετάζεται δεόντως το ενδεχόμενο εφαρμογής τέτοιων προγραμμάτων ή μέτρων στο σύνολο ή σε κάποιο συγκεκριμένο τμήμα της παράκτιας ζώνης.

Άρθρο 4

1. Σύμφωνα με το προτελευταίο εδάφιο της αιτιολογικής σκέψης της σύμβασης, δυνάμει του παρόντος παραρτήματος δεν επιτρέπεται να υιοθετείται κανένα πρόγραμμα ή μέτρο σχετικά με τη διαχείριση των αλιευτικών πεδίων. Εντούτοις, αν η Επιτροπή θεωρήσει σκόπιμο να δρομολογήσει κάποια δραστηριότητα για κάποιο θέμα σχετικό με αυτό τον τομέα, ζητάει τη γνώμη της αρμόδιας διεθνούς αρχής ή οργανισμού. Εφόσον η Επιτροπή είναι σκόπιμο να λάβει μέτρα που συμπληρώνουν ή ενδυναμώνουν αντίστοιχα μέτρα άλλων αρχών ή οργανισμών, η Επιτροπή προσπαθεί να συνεργάζεται με αυτές τις αρχές ή οργανισμούς.
2. Εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι, δυνάμει του παρόντος παραρτήματος, χρειάζεται να επέμβει σε κάποιο τομέα που σχετίζεται με τις θαλάσσιες μεταφορές, ζητά τη γνώμη επ' αυτού του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας. Τα συμβαλλόμενα μέρη που είναι μέλη του Διεθνούς Οργανισμού Ναυτιλίας επιδιώκουν να συνεργάζονται στα πλαίσια αυτού του οργανισμού προκειμένου να επιτύχουν τις επιθυμητές αντιδράσεις, συμπεριλαμβανομένης, εάν χρειάζεται, της σύμφωνης γνώμης του εν λόγω οργανισμού ενόψει κάποιας τοπικής ή περιφερειακής δραστηριότητας, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τους τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν ενδεχομένως θεσπιστεί από τον εν λόγω οργανισμό όσον αφορά τον ορισμό ειδικών ζωνών, τον καθορισμό των ιδιαίτερα ευάλωτων ζωνών ή κάθε άλλο ζήτημα.

Προσάρτημα 3

Κριτήρια καθορισμού των ανθρώπινων δραστηριοτήτων για τους σκοπούς του παραρτήματος V

1. Τα κριτήρια που απαριθμούνται παρακάτω καθορίζονται για τον προσδιορισμό των ανθρώπινων δραστηριοτήτων για τους σκοπούς του παραρτήματος V, λαμβανομένων όμως υπόψη των διαφορών που παρουσιάζονται ανά περιοχή:
 - α) εύρος, ένταση και διάρκεια της εξεταζόμενης ανθρώπινης δραστηριότητας·
 - β) πραγματικές ή ενδεχόμενες επιζήμιες επιδράσεις της ανθρώπινης δραστηριότητας σε κάποιο είδος, κοινότητα ή ενδιαίτημα·
 - γ) πραγματικές ή ενδεχόμενες επιζήμιες επιδράσεις της ανθρώπινης δραστηριότητας σε κάποιες οικολογικές διαδικασίες·
 - δ) μη αναστρεψιμότητα ή διάρκεια αυτών των επιδράσεων.
 2. Κατά την εξέταση μιας συγκεκριμένης δραστηριότητας, τα προαναφερόμενα κριτήρια δεν είναι κατ' ανάγκη περιοριστικά ούτε έχουν την ίδια σπουδαιότητα.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 8ης Μαΐου 2000****για το διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους από την Αυστρία στην Επιτροπή των Περιφερειών**

(2000/341/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 1998 ⁽¹⁾ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας ότι μετά την παραίτηση του κ. Siegfried Gasser, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 15 Μαρτίου 2000, έμεινε κενή η αντίστοιχη θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της αυστριακής κυβέρνησης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. Manfred Dörler διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. Siegfried Gasser, για το υπόλοιπο της θητείας του προκατόχου του, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2002.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2000.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J. PINA MOURA

⁽¹⁾ ΕΕ L 28 της 4.2.1998, σ. 19.